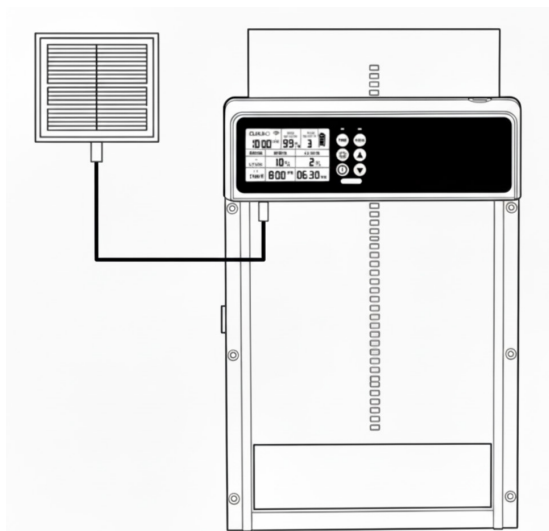




DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

# LandXpert automatische Hühnertür, Solar

Art. 561900, 561904

Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Mode d'emploi

Manuale di Istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instrucciones de operación



## INHALTSVERZEICHNIS

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>1 ZU DIESER ANLEITUNG</b> .....            | <b>4</b>  |
| 1.1 VERWENDETE SYMBOLE .....                  | 4         |
| <b>2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE</b> ..... | <b>4</b>  |
| <b>3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH</b> .....   | <b>5</b>  |
| <b>4 LIEFERUMFANG</b> .....                   | <b>5</b>  |
| <b>5 TECHNISCHE DATEN</b> .....               | <b>6</b>  |
| <b>6 GERÄTEÜBERSICHT</b> .....                | <b>7</b>  |
| 6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL .....        | 8         |
| <b>7 MONTAGE</b> .....                        | <b>8</b>  |
| 7.1 VOR DER MONTAGE.....                      | 8         |
| 7.2 MONTAGEABLAUF.....                        | 8         |
| <b>8 INBETRIEBNAHME</b> .....                 | <b>9</b>  |
| 8.1 SYSTEM AKTIVIEREN (ERSTSTART).....        | 9         |
| 8.2 FERNBEDIENUNG VERBINDEN.....              | 9         |
| 8.3 LADEN (SOLAR/LADEKABEL).....              | 9         |
| 8.4 RESET (ZURÜCKSETZEN).....                 | 9         |
| <b>9 BEDIENUNG</b> .....                      | <b>9</b>  |
| 9.1 SYMBOLANGABEN.....                        | 9         |
| 9.2 EIN- UND AUSSCHALTEN.....                 | 10        |
| 9.3 EINSTELLUNGEN.....                        | 10        |
| 9.4 BETRIEBSMODI .....                        | 10        |
| <b>10 REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....         | <b>11</b> |
| <b>11 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG</b> .....     | <b>11</b> |
| <b>12 TRANSPORT UND LAGERUNG</b> .....        | <b>12</b> |
| <b>13 ENTSORGUNG</b> .....                    | <b>12</b> |
| <b>14 CE-KONFORMITÄT</b> .....                | <b>12</b> |
| <b>15 SERVICE UND KONTAKT</b> .....           | <b>13</b> |
| <b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....         | <b>80</b> |

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

### Hersteller:

VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt,  
Deutschland

## 1 ZU DIESER ANLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt. Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden. Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

### 1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung oder auf dem Produkt selbst vorkommen:



#### **WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen durch elektrische Spannungen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!



#### **WARNUNG**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!



#### **VORSICHT**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!



#### **HINWEIS**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.



#### **Info**

Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel zur Vermeidung von Sicherheitsrisiken mit dem Gerät.



#### **WARNUNG**

» Jeder manuelle Eingriff in die Mechanik des Geräts und andere bewegende Teile, wie die Tür, birgt Verletzungsgefahr. Vor jedem Eingriff muss die Anlage spannungsfrei sein.

» Brandgefahr. Es besteht das Risiko der Brandgefahr bei Überlastung von elektrischen Geräten.

» Beachten Sie bei Verwendung von Batterien die auf den Batterien angebrachten Hinweise. Verwenden Sie die Batterien sachgemäß nach den Angaben des jeweiligen Herstellers.

» Das Gerät ist nicht für Kinder geeignet. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.



## VORSICHT

- » Entfernen Sie bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Gerüchen sowie Rauchentwicklung sofort den Netzadapter und/oder Batterien.
- » Quetschgefahr. Halten Sie während des Öffnungs- und Schließvorgangs Körperteile und lose Gegenstände (z.B. Schmuck) von dem Gerät und der Tür fern.
- » Das Gerät besitzt eine Schutzfunktion, bei der die Fahrt unterbrochen wird, falls es zu Widerständen kommt. Diese Funktion soll mögliche Verletzungen vermeiden. Verletzungen sind trotzdem nicht vollkommen auszuschließen.
- » Verätzungsgefahr. Tauschen Sie die Batterien in regelmäßigen Abständen aus, da ansonsten die Gefahr besteht, dass diese auslaufen. In diesem Fall sind ausgelaufene Batterien und auch das Gerät unverzüglich fachgerecht zu entsorgen. Verwenden Sie dabei Schutzhandschuhe.

## HINWEIS



- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- » Verwenden Sie nur das beiliegende oder vom Hersteller genehmigte Zubehör.
- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen am Gerät vor.
- » Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

## 3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Hühnertür ist zum automatischen Öffnen und Schließen einer Stallöffnung für Geflügel bestimmt. Sie kann über Licht-/Zeitfunktionen sowie manuell (Hold-Modus) betrieben werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Diese Hühnertür ist für die private und gewerbliche Nutzung bestimmt.

## 4 LIEFERUMFANG

- 1x LandXpert Hühnertür, Solar
- 1x Solarpanel
- 1x USB-C-Ladekabel
- 1x Befestigungsmaterial
- 1x Bedienungsanleitung



## HINWEIS

- » Im Lieferumfang ist keine Fernbedienung enthalten, diese kann separat erworben werden.

---

## 5 TECHNISCHE DATEN

---

- Funkfrequenz (Empfänger Hühnertür): 433 MHz
- Batterietyp (Hühnertür): 18650
- Akku-Kapazität (integriert): 2000 mAh
- Laufzeit ohne Nachladen: ca. 6 Monate
- Betriebsmodi: L-L, T-T, L-T, T-L, H
- Anti-Pinch-Stufe: 1-9, einstellbar
- Umgebungstemperatur: -15°C – +45°C
- Solarpanel Leistung: 2.0 W
- Solarpanel Ausgangsspannung (max.): 5.0 V
- Solarpanel Ausgangsstrom (max.): 0.4 A
- Solarpanel Leerlaufspannung: 6.0 V
- Solarpanel Kurzschlussstrom: 0.43 A
- Schutzart: IPX2

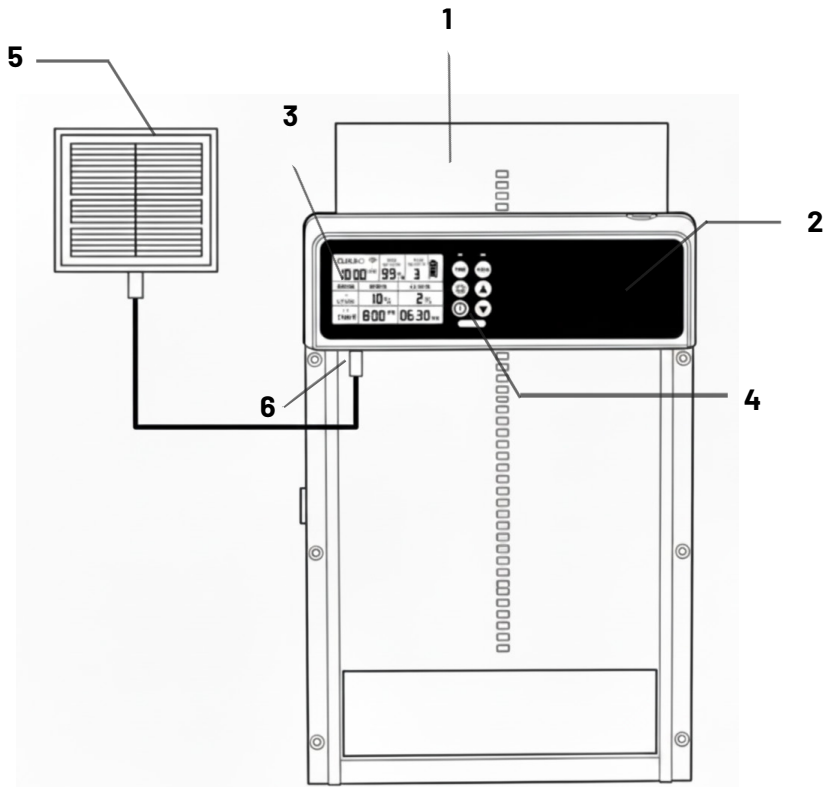
### Maße und Gewicht

Abmessungen der Hühnertür (LxBxH) ca.: 35,5 x 24 x 4 cm

Gewicht ca.: 0,73 kg

Solarpanel Abmessungen ca.: 141 x 85 x 17 mm

6 GERÄTEÜBERSICHT



DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

| Nr. | Bezeichnung  | Nr. | Bezeichnung     |
|-----|--------------|-----|-----------------|
| 1   | Türelement   | 5   | Solarmodul      |
| 2   | Steuergerät  | 6   | USB-C Anschluss |
| 3   | Display      |     |                 |
| 4   | Bedientasten |     |                 |

## 6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

| Symbol                                                                            | Bedeutung                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Entsorgung von Elektroartikeln                                            |
|  | Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU |
|  | Lesen der Bedienungsanleitung                                             |
|  | Schutzklasse II für Elektroprodukte doppelt isoliert                      |

## 7 MONTAGE

### 7.1 VOR DER MONTAGE



#### VORSICHT

» Quetschgefahr durch den beweglichen Schieber – halten Sie Hände, Finger und lose Gegenstände während der Fahrt vom Türlaufbereich fern.



#### HINWEIS

» Montieren Sie die Hühnertür an einem stabilen, ebenen Untergrund und vermeiden Sie Verzug, damit der Schieber später leichtgängig läuft.

Wählen Sie eine stabile, ebene Einbaustelle am Stall. Achten Sie darauf, dass der Schieber senkrecht laufen kann und im Laufweg keine Hindernisse (z. B. Schraubköpfe, Kanten, Einstreu) vorhanden sind.

### 7.2 MONTAGEABLAUF



#### HINWEIS

» Ziehen Sie alle Schrauben gleichmäßig an. Ein verzogener Rahmen kann dazu führen, dass der Schieber schleift oder klemmt.

- Halten Sie die Hühnertür geöffnet und setzen Sie sie an die gewünschte Einbauposition.
- Zeichnen Sie entlang des Innenrahmens an und markieren Sie die Schraubpositionen.
- Befestigen Sie die Hühnertür mit den mitgelieferten Schrauben.

## 8 INBETRIEBNAHME

### 8.1 SYSTEM AKTIVIEREN (ERSTSTART)

Zum Starten halten Sie die Starttaste an der Tür ca. 3 Sekunden gedrückt. Reagiert das System nicht, verbinden Sie ein USB-C (TYPE-C) Ladegerät, um das System zu aktivieren.

### 8.2 FERNBEDIENUNG VERBINDEN

Nach dem Start drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung. Die Verbindung ist erfolgreich, wenn zwei Pieptöne zu hören sind und die Anzeige an der Tür nicht weiter blinkt. Zum erneuten Koppeln halten Sie die Taste NACH UNTEN an der Tür ca. 3 Sekunden gedrückt.



#### Info

Eine Fernbedienung kann mit fünf Türen gekoppelt werden. Jede Tür kann jedoch immer nur mit einer Fernbedienung gleichzeitig verbunden sein.

### 8.3 LADEN (SOLAR/LADEKABEL)

Die Hühnertür kann über das Solarpanel nachgeladen werden. Nach dem Anschluss ist im Normalbetrieb in der Regel kein zusätzliches Laden erforderlich. Bei wenig Sonnenlicht oder Extremwetter können Sie den Akku zusätzlich über ein USB-C (TYPE-C) Ladekabel nachladen.

### 8.4 RESET (ZURÜCKSETZEN)

Zum Zurücksetzen halten Sie zwei Tasten an der Tür gleichzeitig ca. 3 Sekunden gedrückt. Danach muss die Fernbedienung erneut gekoppelt werden.

## 9 BEDIENUNG

### 9.1 SYMBOLANGABEN

| Symbol/Bezeichnung                           | Bedeutung                      | Verwendung                                                         |
|----------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| CLOCK                                        | Uhrzeit-Anzeige                | Beim Einstellen blinkt der Wert. AM/PM beachten.                   |
| LIGHT INTENSITY                              | Aktuelle Lichtintensität       | Zeigt die vom Lichtsensor gemessene Helligkeit in Prozent an.      |
| AM / PM                                      | Vormittag / Nachmittag         | Zur Vermeidung von Einstellfehlern beachten.                       |
| OPEN / CLOSE                                 | Öffnen / Schließen (Zielwerte) | Wird bei Licht-/Timer-Einstellungen angepasst.                     |
| Batteriesymbol                               | Akkustand                      | Zeigt den Ladezustand des integrierten Akkus an.                   |
| ANTI-PINCH LEVEL                             | Einklemmschutz-Stufe           | Einstellbereich 1-9.                                               |
| Taste Ein/Aus (Kreis mit senkrechtem Strich) | Gerät ein-/ausschalten         | Zum Ein- oder Ausschalten des Geräts drücken bzw. gedrückt halten. |
| Taste LIGHT / Lichtsymbol                    | Lichtsensor-Schwellen          | OPEN/CLOSE-Schwellen anpassen.                                     |
| Taste TIME / Uhrsymbol                       | Timer-Schaltzeiten             | Öffnen/Schließen nach Uhrzeit einstellen.                          |
| Taste M / MODE                               | Modus wechseln                 | Umschalten zwischen 5 Betriebsmodi.                                |
| ▲ / ▼                                        | Wert hoch / runter             | Werte einstellen; im manuellen Betrieb Tür öffnen/schließen.       |

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 9.2 EIN- UND AUSSCHALTEN

### **Ausschalten (Shutdown):**

Ausschalten durch ca. 3-sekündiges Drücken der Taste an der Tür oder über die Fernbedienung.

Beim Shutdown schließt die Tür automatisch, unabhängig davon, ob sie gerade offen oder geschlossen ist.

### **Wieder einschalten:**

- Nach vollständigem Shutdown über die Tür kann das Gerät nur wieder über die Tür gestartet werden.
- Wurde per Fernbedienung ausgeschaltet, kann per Tür oder per Fernbedienung wieder gestartet werden.

## 9.3 EINSTELLUNGEN

- Uhrzeit einstellen: Taste TIME drücken, sobald der Wert unter CLOCK blinkt. Danach mit Taste NACH OBEN oder Taste NACH UNTEN die Uhrzeit einstellen. AM/PM beachten.
- Anti-Pinch-Stufe einstellen: Taste TIME dreimal drücken, bis der Wert unter ANTI-PINCH LEVEL blinkt. Danach mit Taste NACH OBEN oder Taste NACH UNTEN einstellen (1–9).
- Lichtsensor-Schwellen einstellen: Taste LIGHT drücken, sobald der Wert unter OPEN oder CLOSE blinkt. Danach mit Taste NACH OBEN oder Taste NACH UNTEN anpassen.
- Modus wechseln: Taste MODE drücken, um zwischen den 5 Modi umzuschalten.

## 9.4 BETRIEBSMODI

### **Mode L-L: LIGHT(OPEN) & LIGHT(CLOSE)**

Der Fotosensor überwacht die Helligkeit. Ist die Helligkeit höher als OPEN, öffnet die Tür. Ist sie niedriger als CLOSE, schließt die Tür. Dazwischen bleibt die Tür offen.

### **Mode T-T: TIMER(OPEN) & TIMER(CLOSE)**

Im Timer-Modus ist die Funktion unabhängig von der Helligkeit. Die Tür öffnet und schließt zu den eingestellten Zeiten.

### **Mode L-T: LIGHT(OPEN) & TIMER(CLOSE)**

Die Tür öffnet, wenn die Helligkeit über OPEN liegt, und bleibt offen, bis die Uhrzeit TIMER(CLOSE) erreicht.

### **Mode T-L: TIMER(OPEN) & LIGHT(CLOSE)**

Die Tür öffnet zur eingestellten TIMER(OPEN)-Zeit und schließt, wenn die Helligkeit unter CLOSE fällt.

### **Mode H: Hold OPEN / Hold CLOSE**

Die Automatik ist deaktiviert; Öffnen und Schließen erfolgt manuell (über Gerät/Fernbedienung).

## 10 REINIGUNG UND WARTUNG



### HINWEIS

- » Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßige Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Es befinden sich im Inneren des Geräts keine zu wartenden Teile.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 11 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG

| Fehler                                                           | Ursache                                 | Fehlerbehebung                                                                    |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Reaktion nach 3-Sekunden-Drücken                           | Akku im Sleep-Mode                      | USB-C-(TYPE-C-)Ladegerät anschließen, um das System zu aktivieren.                |
| Fernbedienung funktioniert nicht                                 | Nicht gekoppelt / nach Reset entkoppelt | Nach Start beliebige Taste drücken und Kopplung abwarten; nach Reset neu koppeln. |
| Nach Shutdown per Tür lässt sich nicht per Fernbedienung starten | Verhalten nach vollständigem Shutdown   | Gerät direkt an der Tür wieder starten (3-Sekunden-Drücken).                      |
| Tür schließt beim Ausschalten immer                              | Systemverhalten                         | Normal: Beim Shutdown schließt die Tür automatisch.                               |
| Tür öffnet/schließt „falsch“ im Lichtmodus                       | Schwellenwerte /Einbauort               | Licht-OPEN/CLOSE-Werte anpassen und Einbauort/Sensorlage prüfen.                  |

## 12 TRANSPORT UND LAGERUNG



### HINWEIS

- » Entfernen Sie Batterien aus der Fernbedienung bei längerer Lagerung.
- » Lagern Sie das Gerät nicht bei direkter Sonneneinstrahlung.
- » Lagern Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C und +40 °C und stellen Sie sicher, dass die Umgebung keine Feuchtigkeit aufweist.
- » Zum Transport des Geräts verpacken Sie das Gerät so, dass es vor Stößen geschützt ist. Verwenden Sie dafür idealerweise die Originalverpackung.

## 13 ENTSORGUNG



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern. Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien/-akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

## 14 CE-KONFORMITÄT



Hiermit erklärt die VOSS GmbH & Co. KG, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Erklärung zur Konformität ist beim Hersteller hinterlegt.

---

## 15 SERVICE UND KONTAKT

---

**Anschrift:**

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Deutschland

E-Mail: [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

TABLE OF CONTENTS

1 ABOUT THIS MANUAL..... 15

1.1 SYMBOLS USED ..... 15

2 GENERAL SAFETY INFORMATION ..... 15

3 INTENDED USE..... 16

4 CONTENTS..... 16

5 TECHNICAL DATA..... 17

6 DEVICE OVERVIEW..... 18

6.1 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABEL ..... 19

7 INSTALLATION ..... 19

7.1 BEFORE INSTALLATION..... 19

7.2 INSTALLATION PROCEDURE..... 19

8 COMMISSIONING ..... 20

8.1 ACTIVATE SYSTEM (FIRST START)..... 20

8.2 CONNECT REMOTE CONTROL..... 20

8.3 CHARGING (SOLAR/CHARGING CABLE)..... 20

8.4 RESET ..... 20

9 OPERATION ..... 20

9.1 SYMBOL INFORMATION..... 20

9.2 SWITCHING ON/OFF..... 21

9.3 SETTINGS ..... 21

9.4 OPERATING MODES..... 21

10 CLEANING AND MAINTENANCE..... 22

11 TROUBLESHOOTING ..... 22

12 TRANSPORT AND STORAGE..... 23

13 DISPOSAL ..... 23

14 CE CONFORMITY ..... 23

15 SERVICE AND CONTACT ..... 24

    EU-DECLARATION OF CONFORMITY..... 80

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

Manufacturer:

VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt,  
Germany

## 1 ABOUT THIS MANUAL

This manual contains all important information about your new product. Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important information for safe handling of your new product. Keep this manual. If you pass the device on to a third party, the instruction manual must also be handed over. Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

### 1.1 SYMBOLS USED

The following symbols may appear in this manual or on the product itself:



#### **WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES**

This symbol stands for possible dangerous situations caused by electrical voltages, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



#### **WARNING**

This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



#### **CAUTION**

This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.



#### **NOTICE**

This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.



#### **Info**

This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change. Technical data is subject to change without notice.

## 2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the safety instructions in this chapter to avoid safety risks when using the device.



#### **WARNING**

» Any manual intervention in the device's mechanics and other moving parts, such as the door, involves a risk of injury. Before any intervention, the system must be de-energised.

» Risk of fire. There is a risk of fire if electrical devices are overloaded.

» When using batteries, observe the instructions printed on the batteries.

Use the batteries properly in accordance with the specifications of the respective manufacturer.

» The device is not suitable for children. Keep children away from the device.

**CAUTION**

- » If you notice unusual noises or smells, or if smoke develops, immediately remove the mains adapter and/or the batteries.
- » Risk of crushing. During opening and closing, keep body parts and loose objects (e.g. jewellery) away from the device and the door.
- » The device has a protective function that interrupts travel if resistance occurs. This function is intended to help prevent possible injuries. However, injuries cannot be completely ruled out.
- » Risk of chemical burns. Replace the batteries at regular intervals; otherwise, there is a risk of leakage. In this case, leaked batteries and the device must be disposed of properly without delay. Wear protective gloves when doing so.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

**NOTICE**

- » Do not immerse the device in water or other liquids. There is a risk of short circuit.
- » Use only the included accessories or accessories approved by the manufacturer.
- » Do not make any improper changes or modifications to the device.
- » Contact the service department for repairs.

---

**3 INTENDED USE**

---

This chicken door is intended for automatically opening and closing a coop entrance for poultry. It can be operated via light/time functions and manually (Hold mode). Any other use, or use beyond this purpose, is considered improper. This chicken door is intended for private and commercial use.

---

**4 CONTENTS**

---

- 1x LandXpert chicken door, solar
- 1x solar panel
- 1x USB-C charging cable
- 1x mounting hardware
- 1x instruction manual

---

## 5 TECHNICAL DATA

---

- Radio frequency (chicken door receiver): 433 MHz
- Battery type (door): 18650
- Rechargeable battery capacity (integrated): 2000 mAh
- Operating time without recharging: approx. 6 months
- Operating modes: L-L, T-T, L-T, T-L, H
- Anti-pinch level: 1-9 , adjustable
- Ambient temperature: -15 °C to +45 °C
- Solar panel power: 2.0 W
- Solar panel output voltage (max.): 5.0 V
- Solar panel output current (max.): 0.4 A
- Solar panel open-circuit voltage: 6.0 V
- Solar panel short-circuit current: 0.43 A
- Protection rating: IPX2

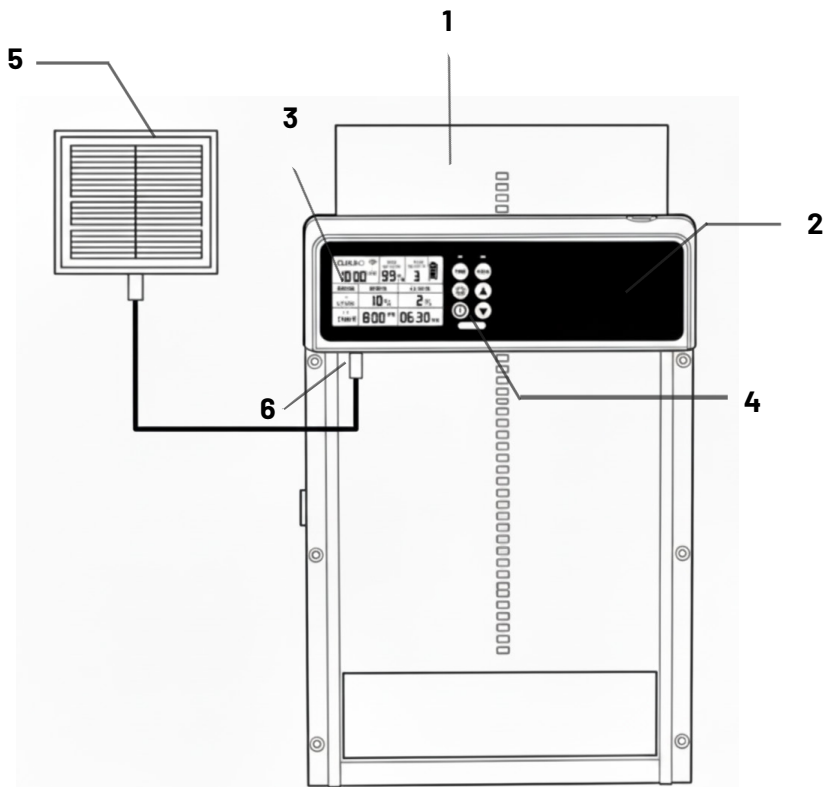
### **Dimensions and weight**

Dimensions of door (L × W × H), approx.: 35.5 x 24 x 4 cm

Weight, approx.: 0.73 kg

Solar panel dimensions, approx.: 141 × 85 × 17 mm

6 DEVICE OVERVIEW



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

| No. | Name            | No. | Name         |
|-----|-----------------|-----|--------------|
| 1   | Door element    | 5   | Solar module |
| 2   | Control unit    | 6   | USB-C port   |
| 3   | Display         |     |              |
| 4   | Control buttons |     |              |

## 6.1 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS

| Symbol                                                                            | Meaning                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Disposal of electrical equipment                               |
|  | Indicates that the product complies with EU directives         |
|  | Read the instruction manual                                    |
|  | Protection class II for electrical products (double insulated) |

## 7 INSTALLATION

### 7.1 BEFORE INSTALLATION



#### CAUTION

» Risk of crushing due to the moving slider. Keep hands, fingers and loose objects away from the door travel area during movement.



#### NOTICE

» Mount the chicken door on a stable, level surface and avoid distortion so that the slider can move smoothly later.

Choose a stable, level installation location at the coop. Make sure that the slider can run vertically and that there are no obstructions in the travel path (e.g. screw heads, edges, bedding).

### 7.2 INSTALLATION SEQUENCE



#### NOTICE

» Tighten all screws evenly. A warped frame can cause the slider to rub or jam.

- Hold the chicken door open and place it at the desired installation position.
- Trace along the inner frame and mark the screw positions.
- Fasten the chicken door with the supplied screws.

## 8 COMMISSIONING

### 8.1 SYSTEM ACTIVATION (FIRST START)

To start, press and hold the start button on the door for approx. 3 seconds. If the system does not respond, connect a USB-C (TYPE-C) charger to activate the system.

### 8.2 CONNECTING THE REMOTE CONTROL

After starting, press any button on the remote control. The pairing is successful when two beeps are heard and the display on the door stops flashing.  
To pair again, press and hold the down button on the door for approx. 3 seconds.



#### Info

One remote control can be paired with five doors. However, each door can only be connected to one remote control at a time.

### 8.3 CHARGING (SOLAR/CHARGING CABLE)

The chicken door can be recharged via the solar panel. After connection, no additional charging is normally required during standard operation. In low sunlight or extreme weather, you can additionally recharge the battery via a USB-C (TYPE-C) charging cable.

### 8.4 RESET

To reset, press and hold two buttons on the door simultaneously for approx. 3 seconds. After that, the remote control must be paired again.

## 9 OPERATION

### 9.1 SYMBOL INFORMATION

| Symbol/Name                               | Meaning                      | Use                                                                  |
|-------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| CLOCK                                     | Time display                 | When setting, the value flashes. Observe AM/PM.                      |
| LIGHT INTENSITY                           | Current light intensity      | Displays the brightness measured by the light sensor as a percentage |
| AM / PM                                   | AM / PM                      | Observe to avoid incorrect settings.                                 |
| OPEN / CLOSE                              | Open / close (target values) | Adjusted for light/timer settings.                                   |
| Battery symbol                            | Battery level                | Displays the charge level of the integrated battery.                 |
| ANTI-PINCH LEVEL                          | Anti-pinch level             | Setting range 1-9.                                                   |
| On/off button (circle with vertical line) | Switch device on/off         | Press or press and hold to switch the device on or off.              |
| LIGHT button / light symbol               | Light sensor thresholds      | Adjust OPEN/CLOSE thresholds.                                        |
| TIME button / clock symbol                | Timer switching times        | Set opening/closing by time.                                         |
| M / MODE button                           | Switch mode                  | Toggle between 5 operating modes.                                    |
| ▲ / ▼                                     | Increase / decrease          | Set values (also applies to remote control).                         |

## 9.2 SWITCHING ON AND OFF

### Switch off (Shutdown):

- Switch off by pressing and holding the button on the door for approx. 3 seconds, or via the remote control.
- During shutdown, the door closes automatically, regardless of whether it is currently open or closed.

### Switch on again:

- After a complete shutdown via the door, the device can only be restarted via the door.
- If it was switched off via the remote control, it can be restarted via the door or via the remote control.

## 9.3 SETTINGS

- Set time: Press TIME as soon as the value under CLOCK flashes. Then set the time using the up/down buttons. Observe AM/PM.
- Set anti-pinch level: Press TIME three times until the value under ANTI-PINCH LEVEL flashes. Then set using the up/down buttons (1-9).
- Set light sensor thresholds: Press LIGHT as soon as the value under OPEN or CLOSE flashes. Then adjust using the up/down buttons.
- Change mode: Press MODE to switch between the 5 modes.

## 9.4 OPERATING MODES

### Mode L-L: LIGHT(OPEN) & LIGHT(CLOSE)

The photo sensor monitors brightness. If brightness is higher than OPEN, the door opens. If it is lower than CLOSE, the door closes. In between, the door remains open.

### Mode T-T: TIMER(OPEN) & TIMER(CLOSE)

In timer mode, operation is independent of brightness. The door opens and closes at the set times.

### Mode L-T: LIGHT(OPEN) & TIMER(CLOSE)

The door opens when brightness is above OPEN and remains open until the time TIMER(CLOSE) is reached.

### Mode T-L: TIMER(OPEN) & LIGHT(CLOSE)

The door opens at the set TIMER(OPEN) time and closes when brightness falls below CLOSE.

### Mode H: Hold OPEN / Hold CLOSE

Automatic mode is deactivated; opening and closing is manual (via device/remote control).

## 10 CLEANING AND MAINTENANCE



### NOTICE

- » Do not use aggressive solvents/cleaning agents, brushes, sharp objects, etc. for cleaning. These can damage the surface.
- » Do not immerse the device in water or other liquids. There is a risk of short circuit.
- » Do not use the device if it has visible damage.

The device is low-maintenance. Nevertheless, you should regularly carry out visual inspections. Check the device for damage before each use. There are no parts inside the device that require maintenance.

## 11 TROUBLESHOOTING

| Fault                                                                    | Cause                                    | Remedy                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| No response after pressing for 3 seconds                                 | Battery in sleep mode                    | Connect a USB-C (TYPE-C) charger to activate the system.                        |
| Remote control does not work                                             | Not paired / unpaired after reset        | After start, press any button and wait for pairing; after reset, pair again.    |
| After shutdown via the door, it cannot be started via the remote control | Behaviour after complete shutdown        | Restart directly at the door (press for 3 seconds).                             |
| Door always closes when switching off                                    | System behaviour                         | Normal: During shutdown, the door closes automatically.                         |
| Door opens/closes "incorrectly" in light mode                            | Threshold values / installation location | Adjust LIGHT OPEN/CLOSE values and check installation location/sensor position. |

## 12 TRANSPORT AND STORAGE

### NOTICE

- » Remove the batteries from the remote control during prolonged storage.
- » Do not store the device in direct sunlight.
- » Only store the device at an ambient temperature between -10 °C and +40 °C and ensure that the environment is free of moisture.
- » For transport, pack the device so that it is protected against impacts. Ideally, use the original packaging.

## 13 DISPOSAL



The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End-users are obliged to hand in old devices at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should, if possible, be disposed of separately from the product. As the end user, you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries, which we currently sell or have previously sold as new batteries in our range, free of charge to our dispatch warehouse (shipping address) or to a local recycling centre in your area. If the battery or accumulator contains more than 0.0005% mercury by mass, more than 0.002% cadmium by mass or more than 0.004% lead by mass, this is indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheeled bin on the battery or rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver may be found in batteries and rechargeable batteries. Furthermore, ingredients such as mercury, cadmium and lead may be present. These are toxic and endanger the environment if disposed of improperly. Heavy metals can have adverse health effects on humans, animals and plants and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old devices and old batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment.

Information on where to find collection points for your old devices or old batteries/rechargeable batteries can be obtained from your city or municipal administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

## 14 CE CONFORMITY



Voss GmbH & Co.KG hereby declares that the product described in this manual is in compliance with basic requirements and other relevant regulations and directives. The CE mark stands for compliance with the directives of the European Union. The declaration of conformity is available from the manufacturer.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

---

## 15 SERVICE AND CONTACT

---

**Address:**

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Germany

E-mail: [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

SOMMAIRE

1 À PROPOS DE CE GUIDE..... 26

1.1 SYMBOLES UTILISÉS ..... 26

2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ..... 26

3 UTILISATION CONFORME..... 27

4 CONTENU DE L'EMBALLAGE..... 27

5 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES..... 28

6 APERÇU DE L'APPAREIL..... 29

6.1 DESCRIPTION DE L'ÉTIQUETTE PRODUIT ..... 30

7 MONTAGE ..... 30

7.1 AVANT LE MONTAGE..... 30

7.2 DÉROULEMENT DU MONTAGE..... 30

8 MISE EN SERVICE..... 31

8.1 ACTIVATION DU SYSTÈME (PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ)..... 31

8.2 APPAIRAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE..... 31

8.3 CHARGE (SOLAIRE/CÂBLE DE CHARGE)..... 31

8.4 RÉINITIALISATION ..... 31

9 UTILISATION ..... 31

9.1 INDICATIONS DES SYMBOLES..... 31

9.2 MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT..... 31

9.3 RÉGLAGES ..... 32

9.4 MODES DE FONCTIONNEMENT..... 32

10 NETTOYAGE ET ENTRETIEN..... 33

11 DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE ..... 33

12 TRANSPORT ET ENTREPOSAGE..... 34

13 MISE AU REBUT..... 34

14 CONFORMITÉ CE..... 34

15 SUPPORT TECHNIQUE ET CONTACT ..... 35

    DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ ..... 80

- DE
- EN
- FR
- IT
- NL
- SV
- ES

Fabricant:

VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt,  
Allemagne

## 1 À PROPOS DE CE GUIDE

Dans ce guide, vous trouverez toutes les informations importantes concernant votre nouveau produit. Lisez attentivement ce guide avant la première mise en service du produit afin d'éviter tout malentendu et de prévenir les dommages. Ce guide contient des informations importantes pour une utilisation sûre de votre nouveau produit. Conservez ce guide. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, la notice d'utilisation doit également être remise. Respectez et suivez les consignes de sécurité contenues dans ce guide.

### 1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans ce guide ou sur le produit lui-même:



#### AVERTISSEMENT DE HAUTE TENSION

Cette consigne signale des situations potentiellement dangereuses dues à des tensions électriques pouvant entraîner, en cas de non-respect, des blessures très graves ou la mort.



#### AVERTISSEMENT

Cette consigne signale des situations potentiellement dangereuses pouvant entraîner, en cas de non-respect, des blessures très graves ou la mort.



#### ATTENTION

Cette consigne signale des situations potentiellement dangereuses pouvant entraîner, en cas de non-respect, des blessures légères ou mineures.



#### REMARQUE

Cette consigne signale des situations potentiellement dangereuses pouvant entraîner, en cas de non-respect, des dommages matériels.



#### Info

Cette consigne fournit des informations complémentaires utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## 2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez et suivez les consignes de sécurité de ce chapitre afin d'éviter tout risque lors de l'utilisation de l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

» Toute intervention manuelle sur la mécanique de l'appareil et sur les autres pièces mobiles, telles que la porte, comporte un risque de blessure. Avant toute intervention, le système doit être mis hors tension.

» Risque d'incendie. Il existe un risque d'incendie en cas de surcharge d'appareils électriques.

» Lors de l'utilisation de piles, respectez les instructions imprimées sur les piles. Utilisez les piles conformément aux indications du fabricant.

» Cet appareil ne convient pas aux enfants. Tenez les enfants à l'écart de l'appareil.



## ATTENTION

- » En cas de bruits ou d'odeurs inhabituels, ou de dégagement de fumée, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur et/ou retirez les piles.
- » Risque d'écrasement. Pendant l'ouverture et la fermeture, tenez les parties du corps et les objets non fixés (p. ex. bijoux) à l'écart de l'appareil et de la porte.
- » L'appareil dispose d'une fonction de protection qui interrompt le mouvement si une résistance est détectée. Cette fonction vise à prévenir d'éventuelles blessures. Toutefois, les blessures ne peuvent pas être totalement exclues.
- » Risque de brûlures chimiques. Remplacez les piles à intervalles réguliers; sinon, il existe un risque de fuite. Dans ce cas, les piles qui ont fui et l'appareil doivent être éliminés immédiatement conformément à la réglementation. Portez des gants de protection lors de cette opération.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES



## REMARQUE

- » Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Il existe un risque de court-circuit.
- » Utilisez uniquement les accessoires fournis ou approuvés par le fabricant.
- » N'effectuez aucune modification inappropriée de l'appareil.
- » Pour les réparations, contactez le service après-vente.

---

## 3 UTILISATION CONFORME

---

La porte automatique pour poulailler est destinée à l'ouverture et à la fermeture automatiques d'une ouverture de poulailler pour volailles. Elle peut être utilisée via des fonctions lumière/temps ainsi que manuellement (mode Hold). Toute autre utilisation ou utilisation allant au-delà de celle-ci, est considérée comme non conforme. Cette porte automatique pour poulailler est destinée à un usage privé et professionnel.

---

## 4 CONTENU DE L'EMBALLAGE

---

- 1x porte automatique pour poulailler LandXpert, solaire
- 1x panneau solaire
- 1x câble de charge USB-C
- 1x matériel de fixation
- 1x notice d'utilisation

---

## 5 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

---

- Fréquence radio (récepteur de la porte automatique) : 433 MHz
- Type de batterie (porte automatique) : 18650
- Capacité de la batterie (intégrée) : 2000 mAh
- Autonomie sans recharge : env. 6 mois
- Modes de fonctionnement : L-L, T-T, L-T, T-L, H
- Niveau anti-pincement : 1-9, réglable
- Température ambiante : -15 °C à +45 °C
- Puissance du panneau solaire : 2,0 W
- Tension de sortie du panneau solaire (max.) : 5,0 V
- Courant de sortie du panneau solaire (max.) : 0,4 A
- Tension à vide du panneau solaire : 6,0 V
- Courant de court-circuit du panneau solaire : 0,43 A
- Indice de protection : IPX2

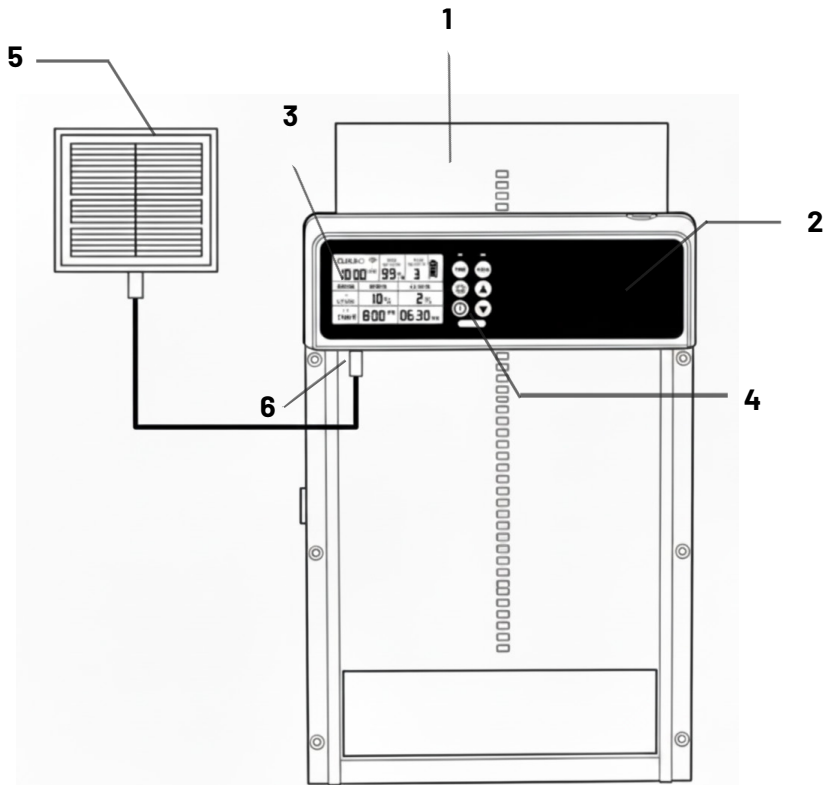
### **Dimensions et poids**

Dimensions de la porte automatique (L × l × H) env. : 35,5 × 24 × 4 cm

Poids, env. : 0,73 kg

Dimensions du panneau solaire, env. : 141 × 85 × 17 mm

## 6 APERÇU DE L'APPAREIL



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

| N° | Désignation         | N° | Désignation    |
|----|---------------------|----|----------------|
| 1  | Élément de porte    | 5  | Module solaire |
| 2  | Unité de commande   | 6  | Port USB-C     |
| 3  | Écran               |    |                |
| 4  | Touches de commande |    |                |

## 6.1 DESCRIPTION DE L'ÉTIQUETTE PRODUIT

| Symbole                                                                           | Signification                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | Élimination des appareils électriques                                |
|  | Atteste de la conformité du produit aux directives de l'UE           |
|  | Lire le mode d'emploi                                                |
|  | Classe de protection II pour produits électriques à double isolation |

## 7 MONTAGE

### 7.1 AVANT LE MONTAGE



#### ATTENTION

» Risque d'écrasement dû au coulisseau mobile - tenez les mains, les doigts et les objets non fixés à l'écart de la zone de déplacement de la porte pendant le mouvement.



#### REMARQUE

» Montez la porte automatique pour poulailler sur une surface stable et plane et évitez toute déformation afin que le coulisseau se déplace librement par la suite.

Choisissez un emplacement de montage stable et plan au niveau du poulailler. Veillez à ce que le coulisseau puisse se déplacer verticalement et remove qu'aucun obstacle (p. ex. têtes de vis, arêtes, litière) ne se trouve dans sa trajectoire.

### 7.2 DÉROULEMENT DU MONTAGE



#### REMARQUE

» Serrez toutes les vis uniformément. Un cadre déformé peut entraîner un frottement ou un blocage du coulisseau.

- Maintenez la porte automatique ouverte et positionnez-la à l'emplacement de montage souhaité.
- Tracez le contour le long du cadre intérieur et marquez les positions des vis.
- Fixez la porte automatique à l'aide des vis fournies.

## 8 MISE EN SERVICE

### 8.1 ACTIVATION DU SYSTÈME (PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ)

Pour démarrer, maintenez la touche de démarrage sur la porte enfoncée pendant env. 3 secondes. Si le système ne réagit pas, raccordez un chargeur USB-C (TYPE-C) pour activer le système.

### 8.2 APPARIAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Après le démarrage, appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande. La connexion est réussie lorsque deux bips sont audibles et que l'affichage sur la porte cesse de clignoter. Pour réappairer, appuyez et maintenez enfoncé le Touche flèche vers le bas sur la porte pendant environ 3 secondes.



#### Info

Une seule télécommande peut être associée à un maximum de cinq portes. Cependant, chaque porte ne peut être connectée qu'à une seule télécommande à la fois.

### 8.3 CHARGE (SOLAIRE/CÂBLE DE CHARGE)

La porte automatique peut être rechargée via le panneau solaire. Après raccordement, aucun chargement supplémentaire n'est généralement nécessaire en fonctionnement standard. En cas de faible ensoleillement ou de conditions météorologiques extrêmes, vous pouvez recharger la batterie via un câble de charge USB-C (TYPE-C).

### 8.4 RÉINITIALISATION

Pour réinitialiser, maintenez simultanément deux touches sur la porte enfoncées pendant env. 3 secondes. Ensuite, la télécommande doit être appairée à nouveau.

## 9 UTILISATION

### 9.1 INDICATIONS DES SYMBOLES

| Symbole / désignation | Signification                          | Utilisation                                                             |
|-----------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| CLOCK                 | Affichage de l'heure                   | Lors du réglage, la valeur clignote. Respecter AM/PM.                   |
| LIGHT INTENSITY       | Intensité lumineuse actuelle           | Indique en pourcentage la luminosité mesurée par le capteur de lumière. |
| AM / PM               | Avant-midi / après-midi                | À respecter pour éviter les erreurs de réglage.                         |
| OPEN / CLOSE          | Ouverture / fermeture (valeurs cibles) | Réglé pour les paramètres de luminosité/minuterie.                      |
| Symbole de batterie   | Niveau de batterie                     | Indique le niveau de charge de la batterie intégrée.                    |
| ANTI-PINCH LEVEL      | Niveau anti-pincement                  | Plage de réglage 1-9.                                                   |
| Bouton marche/arrêt   | Allumer/éteindre l'appareil            | Appuyer ou maintenir enfoncé pour allumer ou éteindre l'appareil.       |
| Touche LIGHT          | Seuils du capteur de lumière           | Ajuster les seuils OPEN/CLOSE.                                          |
| Touche TIME           | Heures de commutation de la minuterie  | Régler ouverture/fermeture selon l'heure.                               |
| Touche MODE           | Changer de mode                        | Basculer entre 5 modes de fonctionnement.                               |
| ▲ / ▼                 | Valeur haut / bas                      | Régler les valeurs (s'applique aussi à la télécommande).                |

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 9.2 MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

### Arrêt (Shutdown):

- Éteignez en maintenant le bouton sur la porte enfoncé pendant env. 3 secondes, ou via la télécommande.
- Lors de l'arrêt, la porte se ferme automatiquement, qu'elle soit ouverte ou fermée.

### Remise en marche:

- Après un arrêt complet via la porte, l'appareil ne peut être redémarré que via la porte.
- S'il a été éteint via la télécommande, le redémarrage est possible via la porte ou via la télécommande.

## 9.3 RÉGLAGES

- Régler l'heure : Appuyez sur la touche TIME jusqu'à ce que la valeur sous CLOCK clignote. Réglez ensuite l'heure avec la touche HAUT ou BAS. Tenez compte du format AM/PM.
- Régler le niveau anti-pincement : Appuyez trois fois sur la touche TIME jusqu'à ce que la valeur sous ANTI-PINCH LEVEL clignote. Réglez ensuite avec la touche HAUT ou BAS (1-9).
- Régler les seuils du capteur de lumière : Appuyez sur la touche LIGHT dès que la valeur sous OPEN ou CLOSE clignote. Ajustez ensuite avec la touche HAUT ou BAS.
- Changer de mode : Appuyez sur la touche MODE pour basculer entre les 5 modes.

## 9.4 MODES DE FONCTIONNEMENT

### Mode L-L : LIGHT(OPEN) & LIGHT(CLOSE)

Le capteur photoélectrique surveille la luminosité. Si la luminosité est supérieure à OPEN, la porte s'ouvre. Si elle est inférieure à CLOSE, la porte se ferme. Entre les deux, la porte reste ouverte.

### Mode T-T: TIMER(OPEN) & TIMER(CLOSE)

En mode minuterie, le fonctionnement est indépendant de la luminosité. La porte s'ouvre et se ferme aux heures réglées.

### Mode L-T : LIGHT(OPEN) & TIMER(CLOSE)

La porte s'ouvre lorsque la luminosité est supérieure à OPEN et reste ouverte jusqu'à ce que l'heure TIMER(CLOSE) soit atteinte.

### Mode T-L: TIMER(OPEN) & LIGHT(CLOSE)

La porte s'ouvre à l'heure TIMER(OPEN) réglée et se ferme lorsque la luminosité passe sous CLOSE.

### Mode H: Hold OPEN / Hold CLOSE

Le mode automatique est désactivé ; l'ouverture et la fermeture s'effectuent manuellement (via l'appareil/la télécommande).

## 10 NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### REMARQUE

- » N'utilisez pas de solvants/de produits de nettoyage agressifs agressifs, de brosses, d'objets tranchants ou similaires pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager la surface.
- » N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il existe un risque de court-circuit.
- » N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

L'appareil nécessite peu d'entretien. Néanmoins, effectuez régulièrement des contrôles visuels. Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation afin de détecter d'éventuels dommages. Aucune pièce à entretenir ne se trouve à l'intérieur de l'appareil.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 11 DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE

| Dysfonctionnement                                                    | Cause                                           | Solution                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucune réaction après pression 3 secondes                            | Batterie en mode veille (Sleep)                 | Brancher un chargeur USB-C (TYPE-C) pour activer le système.                                                          |
| La télécommande ne fonctionne pas                                    | Non appairée / dissociée après réinitialisation | Après le démarrage, appuyer sur n'importe quelle touche et attendre l'appairage ; après un reset, appairer à nouveau. |
| Après l'arrêt via la porte, démarrage impossible via la télécommande | Comportement après arrêt complet                | Redémarrer directement sur la porte (pression 3 secondes).                                                            |
| La porte se ferme toujours lors de l'arrêt                           | Comportement du système                         | Normal : lors de l'arrêt, la porte se ferme automatiquement.                                                          |
| La porte s'ouvre/ se ferme « incorrectement » en mode luminosité.    | Seuils / emplacement de montage                 | Ajuster les valeurs LIGHT-OPEN/CLOSE et vérifier l'emplacement/le positionnement du capteur.                          |

## 12 TRANSPORT ET ENTREPOSAGE

### REMARQUE

- » Retirez les piles de la télécommande en cas d'entreposage prolongé.
- » N'entrezposez pas l'appareil en plein soleil.
- » N'entrezposez l'appareil qu'à une température ambiante comprise entre -10 °C et +40 °C et veillez à ce que l'environnement soit exempt d'humidité.
- » Pour le transport, emballez l'appareil de manière à le protéger des chocs. Utilisez idéalement l'emballage d'origine.

## 13 MISE AU REBUT



Le symbole de la poubelle sur roues barrée figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ordinaires. Les utilisateurs finaux sont tenus de déposer les appareils usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si le produit contient une batterie ou une pile rechargeable, celles-ci doivent, si possible, être mises au rebut séparément du produit. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de retourner les piles usagées. Vous pouvez retourner gratuitement les piles usagées – que nous vendons actuellement ou que nous avons vendues par le passé en tant que piles neuves dans notre assortiment – à notre entrepôt d'expédition (adresse d'expédition) ou les déposer dans un centre de recyclage local près de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005 % en masse de mercure, plus de 0,002 % en masse de cadmium ou plus de 0,004 % en masse de plomb, cette information est indiquée, sous le symbole de la poubelle sur roues barrée figurant sur la pile ou l'accumulateur, par le symbole chimique correspondant (Hg, Cd ou Pb). Des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent peuvent se trouver dans les piles et les batteries rechargeables. En outre, des substances telles que le mercure, le cadmium et le plomb peuvent être présents. Ceux-ci sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils sont éliminés de manière inappropriée. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé des hommes, des animaux et des plantes et s'accumulent dans l'environnement.

La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos appareils usagés ainsi que de vos piles/batteries rechargeables usagées contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé humaine et préserve l'environnement. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte pour vos appareils usagés ou vos piles/batteries rechargeables usagées auprès de votre mairie ou administration communale, des services locaux de gestion des déchets, ou auprès de VOSS GmbH & Co. KG.

## 14 CONFORMITÉ CE



Par la présente, la société VOSS GmbH & Co. KG déclare que l'appareil décrit dans ce manuel est conforme aux exigences fondamentales ainsi qu'aux autres dispositions et directives applicables. Le marquage CE atteste de la conformité aux directives de l'Union européenne. La déclaration de conformité est conservée par le fabricant.

---

## 15 SUPPORT TECHNIQUE ET CONTACT

---

**Adresse:**

VOSS GmbH & Co. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt

Allemagne

E-mail: [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

INDICE

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE..... 37

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI ..... 37

2 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA..... 37

3 USO CONFORME ALLA DESTINAZIONE..... 38

4 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE..... 38

5 DATI TECNICI..... 39

6 PANORAMICA DELL'APPARECCHIO ..... 40

6.1 SPIEGAZIONE DELLE ETICHETTE DEL PRODOTTO ..... 41

7 MONTAGGIO ..... 41

7.1 PRIMA DEL MONTAGGIO..... 41

7.2 PROCEDURA DI MONTAGGIO..... 41

8 MESSA IN FUNZIONE..... 42

8.1 ATTIVARE IL SISTEMA (PRIMO AVVIO)..... 42

8.2 ACCOPPIAMENTO DEL TELECOMANDO..... 42

8.3 RICARICA (SOLARE/CAVO DI RICARICA)..... 42

8.4 RESET (RIPRISTINO)..... 42

9 UTILIZZO..... 42

9.1 DESCRIZIONE DEI SIMBOLI..... 42

9.2 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO..... 43

9.3 IMPOSTAZIONI..... 43

9.4 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO ..... 43

10 PULIZIA E MANUTENZIONE..... 44

11 RISOLUZIONE DI ERRORI E PROBLEMI ..... 44

12 TRASPORTO E IMMAGAZZINAGGIO..... 45

13 SMALTIMENTO..... 45

14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE..... 45

15 ASSISTENZA E CONTATTI..... 46

DI CONFORMITÀ UE ..... 80

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

Produttore:

VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt,  
Germania

## 1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il nuovo prodotto. Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del nuovo prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno venir consegnate insieme al suddetto. Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

### 1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

I seguenti simboli possono comparire in questo manuale o direttamente sul prodotto:



#### **AVVERTENZA: PERICOLO DI TENSIONI ELETTRICHE**

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo causate da voltaggio elettrico e che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



#### **AVVERTENZA**

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



#### **PRECAUZIONE**

Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.



#### **ATTENZIONE**

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.



#### **INFORMAZIONE**

Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## 2 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere e seguire le istruzioni di sicurezza riportate in questo capitolo per evitare rischi e per la sicurezza del dispositivo.



#### **AVVERTENZA**

- » Qualsiasi tipo di intervento manuale sulla meccanica del dispositivo e su altre parti mobili, come la porta ad esempio, comporta un rischio di lesioni. Prima di qualsiasi intervento, l'impianto deve essere scollegato dalla corrente elettrica.
- » Pericolo di incendio. Vi è un rischio di incendio se il dispositivo viene sottoposto ad un sovraccarico elettrico.
- » In caso di alimentazione a batteria, seguire le istruzioni riportate sulle batterie stesse. Adoperare correttamente le batterie secondo le istruzioni del rispettivo costruttore.
- » Il dispositivo non è adatto ai bambini. Tenere i bambini lontani dal dispositivo.



## PRECAUZIONE

- » Rimuovere immediatamente l'adattatore di rete e/o le batterie in caso di rumori o odori insoliti ed in caso di sviluppo di fumo.
- » Rischio di schiacciamento. Durante le operazioni di apertura e chiusura, tenere le parti del corpo e gli oggetti estranei o pendenti (come i gioielli ad esempio) lontano dal dispositivo e dalla porta.
- » L'apparecchio ha un dispositivo di protezione che interrompe la corsa in caso di resistenza. Questa funzione ha lo scopo di prevenire possibili lesioni. Il rischio di lesioni non può tuttavia rimanere completamente escluso.
- » Rischio di ustioni. Sostituire le batterie ad intervalli regolari, altrimenti vi è il rischio di perdite. In questo caso le batterie che perdono devono essere correttamente smaltite insieme al dispositivo in modo tempestivo. Indossare sempre guanti protettivi se le batterie hanno perdite.

DE

EN

FR

**IT**

NL

SV

ES



## ATTENZIONE

- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.
- » Utilizzare solo gli accessori forniti o approvati dal produttore
- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Per eventuali riparazioni contattare l'assistenza

## 3 USO CONFORME ALLA DESTINAZIONE

Il dispositivo è destinato all'apertura e chiusura automatiche di una porta per pollai. Il funzionamento può avvenire tramite funzioni sensore di luce/timer oppure in modalità manuale (Hold). Qualsiasi uso diverso o eccedente quanto indicato è considerato non conforme alla destinazione d'uso. Questo apriporta per pollaio è destinato all'uso privato e commerciale.

## 4 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1x Apriporta per pollaio ad energia solare LandXpert
- 1x Pannello solare
- 1x cavo di ricarica USB-C
- 1x kit di montaggio
- 1x Manuale d'uso

---

## 5 DATI TECNICI

---

- Frequenza radio (ricevitore dispositivo apriporta): 433 MHz
- Tipo di batteria (dispositivo apriporta): 18650
- Capacità batteria ricaricabile (integrata): 2000 mAh
- Autonomia senza ricarica: ca. 6 mesi
- Modalità di funzionamento: L-L, T-T, L-T, T-L, H
- Livello anti-schiacciamento (Anti-Pinch): 1-9, regolabile
- Temperatura ambiente: -15°C / +45°C
- Potenza del pannello solare: 2,0 W
- Tensione di uscita del pannello solare (max.): 5,0V
- Corrente di uscita del pannello solare (max.): 0,4 A
- Tensione a circuito aperto (pannello solare): 6,0V
- Corrente di cortocircuito (pannello solare): 0,43 A
- Grado di protezione: IPX2

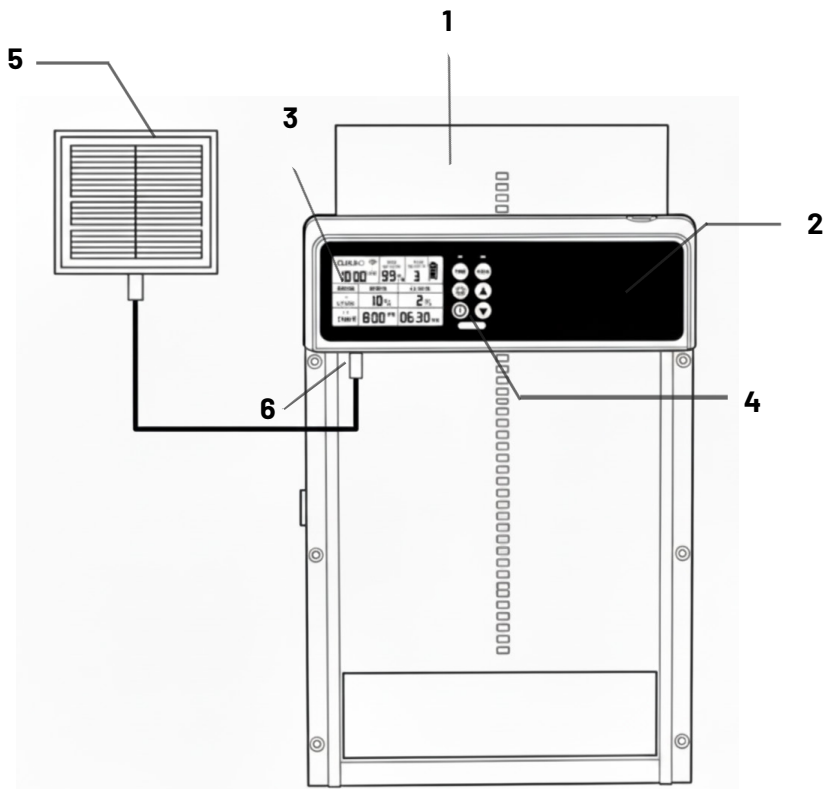
### **Dimensioni e peso**

Dimensioni della porta per pollaio (LxPxA) ca.: 35,5 x 24 x 4 cm

Peso ca.: 0,73 kg

Dimensioni pannello solare ca.: 141 x 85 x 17 mm

6 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

| N° | Descrizione           | N° | Descrizione   |
|----|-----------------------|----|---------------|
| 1  | Elemento porta        | 5  | Modulo solare |
| 2  | Centralina            | 6  | Porta USB-C   |
| 3  | Display               |    |               |
| 4  | Pulsanti di controllo |    |               |

## 6.1 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO

| Simbolo                                                                           | Significato                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | Smaltimento di materiale elettrico                                 |
|  | Documenta la conformità del prodotto alle direttive UE             |
|  | Leggere le istruzioni per l'uso                                    |
|  | Classe di protezione II per prodotti elettrici a doppio isolamento |

## 7 MONTAGGIO

### 7.1 PRIMA DEL MONTAGGIO



#### PRECAUZIONE

» Pericolo di schiacciamento dovuto alla porta scorrevole in movimento: tenere mani, dita e oggetti non fissati lontani dalla zona di scorrimento durante il movimento di apertura/chiusura.



#### ATTENZIONE

» Montare la porta automatica per pollaio su una superficie stabile e perfettamente piana, evitando irregolarità e dislivelli, così che la porta in seguito scorra agevolmente.

Scegliere un punto di installazione stabile e in piano sul pollaio. Assicurarsi che la porta scorrevole possa muoversi in verticale e che nel percorso di scorrimento non siano presenti ostacoli (ad es. teste di viti, spigoli, lettiera).

### 7.2 PROCEDURA DI MONTAGGIO



#### ATTENZIONE

» Serrare tutte le viti in modo uniforme. Un telaio montato fuori piano può far sì che la porta scorrevole sfregi oppure si inceppi.

- Tenere la porta automatica per pollaio aperta e posizionarla nel punto di installazione desiderato.
- Tracciare il contorno lungo il telaio interno e contrassegnare le posizioni delle viti.
- Fissare la porta automatica per pollaio con le viti in dotazione.

## 8 PRIMA MESSA IN FUNZIONE

### 8.1 ATTIVARE IL SISTEMA (PRIMO AVVIO)

Per avviare, tenere premuto il tasto Start sulla porta per circa 3 secondi. Se il sistema non reagisce, collegare un caricabatterie USB-C (Type-C) per attivare il sistema.

### 8.2 ACCOPPIAMENTO DEL TELECOMANDO

Dopo l'avvio, premere un tasto qualsiasi sul telecomando. Il collegamento è riuscito quando si sentono due segnali acustici e l'indicatore sulla porta non lampeggia più. Per eseguire nuovamente l'accoppiamento, tenere premuto il Tasto freccia giù sulla porta per circa 3 secondi.



#### Informazione

Un singolo telecomando può essere abbinato a un massimo di cinque porte. Ogni porta, tuttavia, può essere accoppiata solo a un telecomando alla volta.

### 8.3 RICARICA (SOLARE/CAVO DI RICARICA)

L'apriporta automatico per pollaio può essere ricaricato tramite il pannello solare. Dopo il collegamento, in condizioni di funzionamento normale di solito non è necessaria alcuna ricarica aggiuntiva. In caso di poca luce solare o condizioni meteo estreme, è possibile ricaricare ulteriormente la batteria anche tramite un cavo di ricarica USB-C (Type-C).

### 8.4 RESET (RIPRISTINO)

Per eseguire il ripristino (reset), tenere premuti contemporaneamente due tasti sulla porta per circa 3 secondi. Successivamente il telecomando deve essere accoppiato nuovamente.

## 9 UTILIZZO

### 9.1 INDICAZIONI DEI SIMBOLI

| Simbolo/Denominazione                      | Significato                       | Utilizzo                                                                 |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| CLOCK                                      | Visualizzazione dell'ora          | Il valore lampeggia durante l'impostazione. Prestare attenzione a AM/PM. |
| LIGHT INTENSITY                            | Intensité lumineuse actuelle      | Indique en pourcentage la luminosité mesurée par le capteur de lumière.  |
| AM / PM                                    | Mattina / Pomeriggio              | Da considerare per evitare errori di impostazione.                       |
| OPEN / CLOSE                               | Apertura/Chiusura (Valori target) | Si regolano nelle impostazioni luce/timer.                               |
| Simbolo della batteria                     | Stato della batteria              | Indica lo stato di carica della batteria integrata.                      |
| ANTI-PINCH LEVEL                           | Livello anti-schiacciamento       | Intervallo di regolazione 1-9.                                           |
| Tasto On/Off (cerchio con linea verticale) | Accendere/spegnere il dispositivo | Premere o tenere premuto per accendere o spegnere il dispositivo.        |
| Tasto LIGHT / simbolo luce                 | Soglie del sensore di luce        | Regolare le soglie OPEN/CLOSE.                                           |
| Tasto TIME / simbolo orologio              | Orari del timer                   | Impostare apertura/chiusura in base all'ora.                             |
| Tasto M / MODE                             | Cambio modalità                   | Passaggio tra 5 modalità di funzionamento.                               |
| ▲ / ▼                                      | Valore su / giù                   | Per modificare i valori (vale anche per il telecomando).                 |

## 9.2 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

### **Spegnimento (Shutdown):**

- Spegnerne tenendo premuto per circa 3 secondi il tasto sulla porta oppure tramite il telecomando.
- Durante lo shutdown la porta si chiude automaticamente, indipendentemente dal fatto che in quel momento sia aperta o chiusa.

### **Riacensione:**

- Dopo uno shutdown completo eseguito dalla porta, il dispositivo può essere riavviato solo dalla porta.
- Se invece è stato spento tramite telecomando, può essere riavviato dalla porta o dal telecomando.

## 9.3 IMPOSTAZIONI

- Impostazione dell'ora: Premere il tasto TIME non appena il valore sotto CLOCK lampeggia. Quindi impostare l'ora con il tasto SU o il tasto GIÙ. Prestare attenzione a AM/PM.
- Impostare il livello Anti-Pinch (anti-schiacciamento): Premere il tasto TIME tre volte, finché il valore sotto ANTI-PINCH LEVEL lampeggia. Quindi regolare con il tasto SU o GIÙ (1-9).
- Impostare le soglie del sensore di luce: Premere il tasto LIGHT non appena il valore sotto OPEN - CLOSE lampeggia. Quindi regolare con il tasto SU o GIÙ.
- Cambiare modalità: Premere il tasto MODE per passare tra le 5 modalità.

## 9.4 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

### **Modalità L-L: LIGHT (OPEN) E LIGHT (CLOSE)**

Il fotosensore monitora la luminosità. Se la luminosità è superiore a OPEN, la porta si apre. Se la luminosità è inferiore a CLOSE, la porta si chiude. Tra questi due valori, la porta rimane aperta.

### **Modalità T-T: TIMER (OPEN) E TIMER (CLOSE)**

In modalità Timer la funzione è indipendente dalla luminosità. La porta si apre e si chiude agli orari impostati.

### **Modalità L-T: LIGHT (OPEN) E TIMER (CLOSE)**

La porta si apre quando la luminosità è superiore a OPEN e rimane aperta finché non viene raggiunto l'orario TIMER (CLOSE).

### **Modalità T-L: TIMER (OPEN) E LIGHT (CLOSE)**

La porta si apre all'orario impostato TIMER (OPEN) e si chiude quando la luminosità scende sotto CLOSE.

### **Modalità H: Hold OPEN / Hold CLOSE**

L'automatismo è disattivato; apertura e chiusura avvengono manualmente (tramite dispositivo/telecomando).

## 10 PULIZIA E MANUTENZIONE



### ATTENZIONE

- » Non utilizzare solventi/prodotti detergenti aggressivi, spazzole, oggetti appuntiti o cose simili per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.
- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.
- » Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

Il dispositivo richiede poca manutenzione. Nonostante questo, è necessario effettuare regolari controlli visivi. Prima di ogni utilizzo, controllare che il dispositivo non presenti danni. All'interno del dispositivo non sono presenti parti soggette a manutenzione.

## 11 RISOLUZIONE DI ERRORI E PROBLEMI

| Tipo di errore                                                                           | Causa                                        | Soluzione                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna risposta dopo aver premuto per 3 secondi                                         | Batteria in modalità sleep                   | Collegare un caricabatterie USB-C (Type-C) per attivare il sistema.                                                     |
| Il telecomando non funziona                                                              | Non accoppiato / disaccoppiato dopo un reset | Dopo l'avvio premere un tasto qualsiasi e attendere l'accoppiamento; dopo un reset eseguire nuovamente l'accoppiamento. |
| Dopo lo spegnimento (shutdown) tramite porta non si riesce ad avviare con il telecomando | Comportamento dopo shutdown completo         | Riavviare il dispositivo direttamente dalla porta (pressione di 3 secondi).                                             |
| La porta si chiude sempre durante lo spegnimento                                         | Comportamento del sistema                    | normale Durante lo shutdown la porta si chiude automaticamente.                                                         |
| La porta si apre/chiude "in modo errato" in modalità luce                                | Valori soglia / posizione di installazione   | Regolare i valori LIGHT OPEN/CLOSE e verificare la posizione di installazione / l'orientamento del sensore.             |

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 12 TRASPORTO E IMMACAZZINAGGIO



### ATTENZIONE

- » Rimuovere le batterie dal telecomando in caso di stoccaggio prolungato.
- » Non conservare il dispositivo sotto la luce diretta del sole.
- » Conservare il dispositivo solo a una temperatura ambiente compresa tra -10 °C e +40 °C e assicurarsi che l'ambiente sia privo di umidità.
- » Per il trasporto, imballare il dispositivo in modo che sia protetto dagli urti. A tale scopo, utilizzare idealmente la confezione originale.

## 13 SMALTIMENTO



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Nelle batterie e negli accumulatori si trovano materiali di valore come, ad esempio, zinco, ferro, alluminio, litio e argento. Inoltre, possono essere presenti sostanze come mercurio, cadmio e piombo. Questi materiali sono tossici e, se smaltiti in modo non appropriato, rappresentano un pericolo per l'ambiente. I metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente. La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

## 14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Con la presente Voss GmbH & Co. KG dichiara che l'apparecchio descritto nel presente manuale è conforme ai requisiti di base e alle altre norme e direttive pertinenti. Il marchio CE rappresenta la conformità alle direttive dell'Unione Europea. Il produttore è in possesso della dichiarazione di conformità.

---

## 15 ASSISTENZA E CONTATTI

---

### Indirizzo:

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Germania

E-Mail: [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

[DE](#)

[EN](#)

[FR](#)

[IT](#)

[NL](#)

[SV](#)

[ES](#)

## INHOUDSOPGAVE

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 OVER DEZE HANDLEIDING.....</b>            | <b>48</b> |
| 1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN .....                   | 48        |
| <b>2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.....</b>  | <b>48</b> |
| <b>3 BEOOGD GEBRUIK.....</b>                   | <b>49</b> |
| <b>4 PRODUCTINHOUD.....</b>                    | <b>49</b> |
| <b>5 TECHNISCHE GEGEVENS.....</b>              | <b>50</b> |
| <b>6 APPARAATOVERZICHT.....</b>                | <b>51</b> |
| 6.1 TOELICHTING OP HET PRODUCTLABEL .....      | 52        |
| <b>7 MONTAGE.....</b>                          | <b>52</b> |
| 7.1 VOOR DE MONTAGE.....                       | 52        |
| 7.2 MONTAGEVERLOOP.....                        | 52        |
| <b>8 INBEDRIJFSTELLING.....</b>                | <b>53</b> |
| 8.1 SYSTEEM ACTIVEREN (EERSTE START).....      | 53        |
| 8.2 AFSTANDBEDIENING KOPPELEN.....             | 53        |
| 8.3 LADEN (SOLAR/LAADKABEL).....               | 53        |
| 8.4 RESET (TERUGZETTEN).....                   | 53        |
| <b>9 BEDIENING.....</b>                        | <b>53</b> |
| 9.1 SYMBOOLAANDUIDINGEN.....                   | 53        |
| 9.2 IN- EN UITSCHAKELEN.....                   | 54        |
| 9.3 INSTELLINGEN.....                          | 54        |
| 9.4 BEDRIJFSMODI.....                          | 54        |
| <b>10 REINIGING EN ONDERHOUD.....</b>          | <b>55</b> |
| <b>11 STORINGEN EN PROBLEEMOPLOSSING .....</b> | <b>55</b> |
| <b>12 TRANSPORT EN OPSLAG.....</b>             | <b>56</b> |
| <b>13 AFVALVERWERKING.....</b>                 | <b>56</b> |
| <b>14 CE-CONFORMITEIT.....</b>                 | <b>56</b> |
| <b>15 SERVICE EN CONTACT .....</b>             | <b>56</b> |
| EU-CONFORMITEITSVERKLARING .....               | 80        |

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

### Fabrikant:

VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt,

Duitsland

## 1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product. Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname van het product zorgvuldig door om misverstanden te voorkomen en schade te vermijden. Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor het veilig gebruik van uw nieuwe product. Bewaar deze handleiding. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet de gebruiksaanwijzing ook worden meegeleverd. Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

### 1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding of op het product zelf voorkomen:



#### **WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN**

Deze aanwijzing wijst op mogelijk gevaarlijke situaties door elektrische spanning die bij het niet naleven kunnen leiden tot zeer ernstig letsel of de dood.



#### **WAARSCHUWING**

Deze aanwijzing wijst op mogelijk gevaarlijke situaties die bij het niet naleven kunnen leiden tot zeer ernstig letsel of de dood.



#### **VOORZICHTIG**

Deze aanwijzing wijst op mogelijk gevaarlijke situaties die bij het niet naleven kunnen leiden tot licht of gering letsel.



#### **LET OP**

Deze aanwijzing wijst op mogelijk gevaarlijke situaties die bij het niet naleven kunnen leiden tot materiële schade.



#### **Info**

Deze aanwijzing geeft aanvullende nuttige informatie.

Product en handleiding kunnen worden gewijzigd. Technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## 2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees en volg de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk om veiligheidsrisico's bij het apparaat te voorkomen.



#### **WAARSCHUWING**

» Elke handmatige ingreep in de mechanica van het apparaat en in andere bewegende onderdelen, zoals de deur, brengt risico op letsel met zich mee. Voor elke ingreep moet de installatie spanningsvrij zijn.

» Brandgevaar. Er bestaat risico op brand bij overbelasting van elektrische apparaten.

» Houd bij het gebruik van batterijen rekening met de aanwijzingen op de batterijen. Gebruik de batterijen correct volgens de gegevens van de betreffende fabrikant.

» Dit apparaat is niet geschikt voor kinderen. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.



## VOORZICHTIG

- » Trek bij ongebruikelijke geluiden of geuren en bij rookontwikkeling onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact en/of verwijder de batterijen.
- » Beknellingsgevaar. Houd tijdens het openen en sluiten lichaamsdelen en losse voorwerpen (bijv. sieraden) uit de buurt van het apparaat en de deur.
- » Het apparaat beschikt over een beveiligingsfunctie waarbij de beweging wordt onderbroken als er weerstand optreedt. Deze functie is bedoeld om mogelijke letsels te voorkomen. Letsel kan desondanks niet volledig worden uitgesloten.
- » Gevaar voor bijtende stoffen. Vervang de batterijen regelmatig, anders bestaat het risico dat ze lekken. In dat geval moeten lekkende batterijen en ook het apparaat onmiddellijk op correcte wijze worden afgevoerd. Draag daarbij beschermende handschoenen.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES



## LET OP

- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- » Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires of accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- » Voer geen ondeskundige wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat uit.
- » Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

## 3 BEOOGD GEBRUIK

De kippendeur is bedoeld voor het automatisch openen en sluiten van een stalopening voor pluimvee. De deur kan worden gebruikt via licht-/tijdprogramma's of handmatig (Hold-modus). Elk ander gebruik of gebruik dat verder gaat dan dit, geldt als niet-beoogd gebruik. Deze kippendeur is bedoeld voor particulier en zakelijk gebruik.

## 4 PRODUCTINHOUD

- 1x LandXpert kippenluik, Solar
- 1x zonnepaneel
- 1x USB-C-laadkabel
- 1x bevestigingsmateriaal
- 1x gebruiksaanwijzing

---

## 5 TECHNISCHE GEGEVENS

---

- Radiofrequentie (ontvanger kippenluik): 433 MHz
- Batteri type (kippenluik): 18650
- Accucapaciteit (geïntegreerd): 2000 mAh
- Gebruiksduur zonder bi laden: ca. 6 maanden
- Bedri fsmodi: L-L, T-T, L-T, T-L, H
- Klembeveiligingsniveau (anti-pinch): 1-9, instelbaar
- Omgevingstemperatuur: -15 °C tot +45 °C
- Vermogen zonnepaneel: 2,0 W
- Uitgangsspanning zonnepaneel (max.): 5,0 V
- Uitgangsstroom zonnepaneel (max.): 0,4 A
- Openklemspanning zonnepaneel: 6,0 V
- Kortsluitstroom zonnepaneel: 0,43 A
- Beschermingsgraad: IPX2

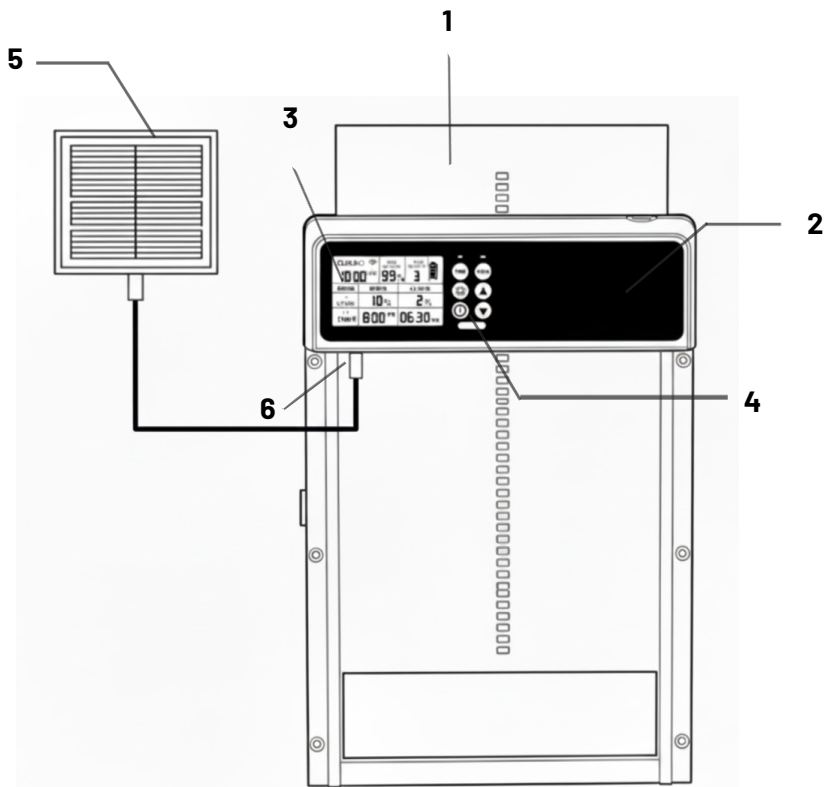
### Afmetingen en gewicht

Afmetingen kippenluik (LxBxH) ca.: 35,5 × 24 × 4 cm

Gewicht ca.: 0,73 kg

Afmetingen zonnepaneel ca.: 141 × 85 × 17 mm

6 APPARAATOVERZICHT



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

| Nr. | Benaming          | Nr. | Benaming          |
|-----|-------------------|-----|-------------------|
| 1   | Deurelement       | 5   | Zonnepaneel       |
| 2   | Besturingseenheid | 6   | USB-C-aansluiting |
| 3   | Display           |     |                   |
| 4   | Bedieningsknoppen |     |                   |

## 6.1 TOELICHTING OP HET PRODUCTLABEL

| Symbool                                                                           | Betekenis                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | Weggooiën van elektrische producten                                  |
|  | Bevestigt de overeenstemming van het product met de EU-richtlijnen   |
|  | Het lezen van de gebruiksaanwijzing                                  |
|  | Beschermingsklasse II voor elektrische producten (dubbel geïsoleerd) |

## 7 MONTAGE

### 7.1 VOOR DE MONTAGE



#### VOORZICHTIG

» Beknellingsgevaar door de bewegende schuifdeur – houd handen, vingers en losse voorwerpen ti dens de beweging uit de loopzone van de deur.



#### LET OP

» Monteer het kippenluik op een stabiele, vlakke ondergrond en voorkom vervorming, zodat de schuif later soepel loopt.

Kies een stabiele, vlakke montageplaats aan het hok. Let erop dat de schuifdeur verticaal kan lopen en dat er geen obstakels in het looptraject aanwezig zijn (bijv. schroefkoppen, randen, strooisel).

### 7.2 MONTAGEVERLOOP



#### LET OP

» Draai alle schroeven gelijkmatig aan. Een scheefgetrokken frame kan ertoe leiden dat de schuifdeur schuurt of klemmt.

- Houd het kippenluik geopend en plaats deze op de gewenste montagepositie.
- Teken langs het binnenframe af en markeer de schroefposities.
- Bevestig het kippenluik met de meegeleverde schroeven.

## 8 INBEDRIJFSTELLING

### 8.1 SYSTEEM ACTIVEREN (EERSTE START)

Om te starten houdt u de starttoets op de deur ca. 3 seconden ingedrukt. Reageert het systeem niet, sluit dan een USB-C-(Type-C-)lader aan om het systeem te activeren.

### 8.2 AFSTANDSBEDIENING KOPPELEN

Druk na het starten op een willekeurige toets op de afstandsbediening. De koppeling is geslaagd wanneer er twee pieptonen klinken en de aanduiding op de deur niet langer knippert. Om opnieuw te koppelen houdt u de Pijl-omlaagtoets op de deur ca. 3 seconden ingedrukt.



#### Info

Eén afstandsbediening kan worden gekoppeld aan maximaal vijf deuren..  
Elke deur kan echter alti d slechts met één afstandsbediening tegeli k  
verbonden zi n.

### 8.3 LADEN (SOLAR/LAADKABEL)

Het kippenluik kan via het zonnepaneel worden bi geladen. Na aansluiting is bij normaal gebruik doorgaans geen extra laden nodig. Bi weinig zonlicht of extreem weer kunt u de accu aanvullend bi laden via een USB-C-(Type-C-)laadkabel.

### 8.4 RESET (TERUGZETTEN)

Om te resetten houdt u twee toetsen op de deur gelijktijdig ca. 3 seconden ingedrukt. Daarna moet de afstandsbediening opnieuw worden gekoppeld.

## 9 BEDIENING

### 9.1 SYMBOOLAANDUIDINGEN

| Symbool/benaming                           | Betekenis                          | Gebruik                                                               |
|--------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| CLOCK                                      | Tijdweergave                       | Bij instellen knippert de waarde. Let op AM/PM.                       |
| LIGHT INTENSITY                            | Actuele lichtintensiteit           | Geeft de door de lichtsensor gemeten helderheid in procenten weer.    |
| AM / PM                                    | Voor-/namiddag                     | Let hierop om instelfouten te voorkomen.                              |
| OPEN / CLOSE                               | Openen / sluiten (doelwaarde)      | Wordt aangepast bij licht-/timerinstellingen.                         |
| Batterijsymbool                            | Accustand                          | Geeft de laadstatus van de geïntegreerde accu aan.                    |
| ANTI-PINCH LEVEL                           | Klembeveiligingsniveau             | Instelbereik 1-9.                                                     |
| Aan/uit-knop (cirkel met verticale streep) | Apparaat in-/uitschakelen          | Indrukken of ingedrukt houden om het apparaat in of uit te schakelen. |
| LIGHT-knop / lichtsymbool                  | Lichtsensordrempels                | OPEN-/CLOSE-drempels aanpassen.                                       |
| TIME-knop / kloksymbool                    | Schakeltijden timer                | Openen/sluiten op tijd instellen.                                     |
| M / MODE-knop                              | Modus wisselen                     | Wisselen tussen 5 bedrijfsmodi.                                       |
| ▲ / ▼                                      | Waarde instellen (omhoog / omlaag) | Geldt ook voor de afstandsbediening.                                  |

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

## 9.2 IN- EN UITSCHAKELLEN

### **Uitschakelen** (Shutdown):

- Uitschakelen door de toets op de deur ca. 3 seconden ingedrukt te houden, of via de afstandsbediening.
- Bij shutdown sluit de deur automatisch, ongeacht of deze op dat moment open of dicht is.

### **Weer inschakelen:**

- Na volledige shutdown via de deur kan het apparaat uitsluitend via de deur weer worden gestart.
- Is het apparaat via de afstandsbediening uitgeschakeld, dan kan het via de deur of via de afstandsbediening weer worden gestart.

## 9.3 INSTELLINGEN

- Ti d instellen: druk op toets TIME zodra de waarde onder CLOCK knippert. Stel vervolgens de ti d in met omhoog of omlaag. Let op AM/PM.
- Klembeveiligingsniveau (Anti-Pinch) instellen: druk drie keer op toets TIME tot de waarde onder ANTI-PINCH LEVEL knippert. Stel vervolgens met omhoog of omlaag in (1-9).
- Lichtsensordrempels instellen: druk op toets LIGHT zodra de waarde onder OPEN of CLOSE knippert. Pas vervolgens aan met omhoog of omlaag.
- Modus wisselen: druk op toets MODE om tussen de 5 modi te schakelen.

## 9.4 BEDRIJFSMODI

### **Modus L-L: LIGHT(OPEN) & LIGHT(CLOSE)**

De fotosensor bewaakt de lichtsterkte. Is de lichtsterkte hoger dan OPEN, dan opent de deur. Is deze lager dan CLOSE, dan sluit de deur. Daartussen blijft de deur open.

### **Modus T-T: TIMER(OPEN) & TIMER(CLOSE)**

In de timermodus werkt de functie onafhankelijk van de lichtsterkte. De deur opent en sluit op de ingestelde tijden.

### **Modus L-T: LIGHT(OPEN) & TIMER(CLOSE)**

De deur opent wanneer de lichtsterkte boven OPEN ligt en blijft open tot de tijd TIMER(CLOSE) is bereikt.

### **Modus T-L: TIMER(OPEN) & LIGHT(CLOSE)**

De deur opent op de ingestelde TIMER(OPEN)-tijd en sluit wanneer de lichtsterkte onder CLOSE zakt.

### **Modus H: Hold OPEN / Hold CLOSE**

De automatische werking is uitgeschakeld; openen en sluiten gebeurt handmatig (via apparaat/afstandsbediening).

## 10 REINIGING EN ONDERHOUD

### ! LET OP

- » Gebruik voor reiniging geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen e.d. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- » Gebruik het apparaat niet als er zichtbare beschadigingen aanwezig zijn.

Het apparaat is onderhoudsarm. Voer desondanks regelmatig visuele controles uit. Controleer het apparaat vóór elk gebruik op beschadigingen. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die onderhoud vereisen.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 11 STORINGEN EN PROBLEEMOPLOSSING

| Storing                                                    | Oorzaak                              | Oplossing                                                                                        |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen reactie na 3 seconden drukken                         | Accu in slaapstand                   | Sluit een USB-C-(Type-C-)lader aan om het systeem te activeren.                                  |
| Afstandsbediening werkt niet                               | Niet gekoppeld / na reset ontkoppeld | Druk na het starten op een willekeurige toets en wacht de koppeling af; koppel na reset opnieuw. |
| Na shutdown via deur niet te starten via afstandsbediening | Reactie na volledige shutdown        | Start het apparaat opnieuw direct op de deur (3 seconden drukken).                               |
| Deur sluit altijd bij uitschakelen                         | Systeemreactie                       | Normaal: bij shutdown sluit de deur automatisch.                                                 |
| Deur opent/sluit "verkeerd" in lichtmodus                  | Drempelwaarden / montageplaats       | Pas de LIGHT-OPEN/CLOSE-waard en aan en controleer montageplaats/sensorpositie.                  |

## 12 TRANSPORT EN OPSLAG



### LET OP

- » Verwijder bij langere opslag de batterijen uit de afstandsbediening.
- » Bewaar het apparaat niet in direct zonlicht.
- » Bewaar het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -10 °C en +40 °C en zorg ervoor dat de omgeving droog is.
- » Verpak het apparaat voor transport zodanig dat het tegen stoten beschermd is. Gebruik hiervoor bij voorkeur de originele verpakking.

## 13 AFVALVERWERKING



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu.

De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet.

Informatie over waar u inzamel punten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

## 14 CE-CONFORMITEIT



Hierbij verklaart VOSS GmbH & Co. KG dat het in deze handleiding beschreven apparaat voldoet aan de fundamentele eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. Het CE-keurmerk staat voor voldoening aan de richtlijnen van de Europese Unie. De conformiteitsverklaring is bij de fabrikant gedeponeerd.

---

## 15 SERVICE EN CONTACT

---

**Adres:**

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Duitsland

E-mail: [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## INNEHÅLL

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 OM DENNA MANUAL</b> .....                  | <b>59</b> |
| 1.1 ANVÄNDA SYMBOLER .....                      | 59        |
| <b>2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONERE</b> ..... | <b>59</b> |
| <b>3 AVSEDD ANVÄNDNING</b> .....                | <b>60</b> |
| <b>4 LEVERANSOMFATTNING</b> .....               | <b>60</b> |
| <b>5 TEKNISKA DATA</b> .....                    | <b>61</b> |
| <b>6 ENHETSÖVERSIKT</b> .....                   | <b>62</b> |
| 6.1 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING .....         | 63        |
| <b>7 MONTERING</b> .....                        | <b>63</b> |
| 7.1 FÖRE MONTERING.....                         | 63        |
| 7.2 MONTERINGSFÖRLOPP.....                      | 63        |
| <b>8 IDRIFTTAGNING</b> .....                    | <b>64</b> |
| 8.1 AKTIVERA SYSTEMET (FÖRSTA START).....       | 64        |
| 8.2 PARKOPPLA FJÄRRKONTROLLEN.....              | 64        |
| 8.3 LADDA (SOLAR/LADDKABEL).....                | 64        |
| 8.4 ÅTERSTÄLLNING (RESET).....                  | 64        |
| <b>9 ANVÄNDNING</b> .....                       | <b>64</b> |
| 9.1 SYMBOLFÖRKLARINGAR.....                     | 64        |
| 9.2 SLÅ PÅ OCH STÅNGA AV.....                   | 65        |
| 9.3 INSTÄLLNINGAR.....                          | 65        |
| 9.4 DRIFTLÄGEN .....                            | 65        |
| <b>10 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL</b> .....         | <b>66</b> |
| <b>11 FELSÖKNING OCH PROBLEMLÖSNING</b> .....   | <b>66</b> |
| <b>12 TRANSPORT OCH FÖRVARING</b> .....         | <b>67</b> |
| <b>13 AVFALLSHANTERING</b> .....                | <b>67</b> |
| <b>14 CE-ÖVERENSSTÄMMELSE</b> .....             | <b>67</b> |
| <b>15 SERVICE OCH KONTAKT</b> .....             | <b>68</b> |
| EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....           | 80        |

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

### Tillverkare:

VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt,  
Tyskland

## 1 OM DENNA MANUAL

I den här manualen hittar du all viktig information om din nya produkt. Läs denna manual noggrant innan du använder produkten för första gången för att undvika missförstånd och förebygga skador. Denna manual innehåller viktiga anvisningar för säker hantering av din nya produkt. Förvara denna manual. Om enheten lämnas vidare till tredje part måste även bruksanvisningen överlämnas. Observera och följ säkerhetsanvisningarna i denna manual.

### 1.1 ANVÄNDA SYMBOLER

Följande symboler kan förekomma i denna manual eller på produkten:



#### **VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR**

Denna anvisning avser möjliga farliga situationer orsakade av elektriska spänningar som vid bristande efterlevnad kan leda till mycket allvarliga personskador eller dödsfall!



#### **VARNING**

Denna anvisning avser möjliga farliga situationer som vid bristande efterlevnad kan leda till mycket allvarliga personskador eller dödsfall!



#### **SE UPP**

Denna anvisning avser möjliga farliga situationer som vid bristande efterlevnad kan leda till lindriga eller mindre skador!



#### **HÄNVISNING**

Denna anvisning avser möjliga farliga situationer som vid bristande efterlevnad kan orsaka saksador.



#### **Info**

Denna anvisning ger ytterligare användbar information.

Produkt och manual kan ändras. Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande.

## 2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs och följ säkerhetsanvisningarna i detta kapitel för att undvika säkerhetsrisker med enheten.



#### **VARNING**

- » Varje manuellt ingrepp i enhetens mekanik och andra rörliga delar, som t.ex. luckan, innebär risk för personskador. Före varje ingrepp måste anläggningen vara spänningsfri.
- » Brandrisk. Det finns risk för brand vid överbelastning av elektriska apparater.
- » Observera anvisningarna på batterierna vid användning av batterier. Använd batterier korrekt enligt respektive tillverkares anvisningar.
- » Enheten är inte avsedd för barn. Håll barn borta från enheten.



## SE UPP

- » Vid ovanliga ljud eller lukter samt vid rökutveckling: koppla omedelbart bort nätadaptern och/eller ta ur batterierna.
- » Klämrisk. Håll kroppsdelar och lösa föremål (t.ex. smycken) borta från enheten och luckan under öppnings- och stängningsförloppet.
- » Enheten har en skyddsfunktion som avbryter rörelsen om motstånd uppstår. Funktionen ska förhindra möjliga skador. Skador kan ändå inte uteslutas helt.
- » Risk för kemiska brännskador genom batterisyra. Byt batterier regelbundet, annars finns risk att de läcker. I sådant fall ska läckande batterier och även enheten omedelbart kasseras på ett fackmässigt sätt. Använd skyddshandskar.

## HÄNVISNING



- » Sänk inte ner enheten i vatten eller andra vätskor. Risk för kortslutning.
- » Använd endast medföljande tillbehör eller tillbehör godkänt av tillverkaren.
- » Gör inga olämpliga ändringar eller modifieringar på enheten.
- » Kontakta service för reparationer.

---

## 3 AVSEDD ANVÄNDNING

---

Hönsluckan är avsedd för automatisk öppning och stängning av en stallöppning för fjäderfä. Den kan användas via ljus-/tidsfunktioner samt manuellt (Hold-läge). Annan användning eller användning utöver detta anses inte vara avsedd användning. Denna Hönslucka är avsedd för privat och kommersiellt bruk.

---

## 4 LEVERANSOMFATTNING

---

- 1x LandXpert Hönslucka, solardrift
- 1x solcellspanel
- 1x USB-C-laddkabel
- 1x monteringsmaterial
- 1x bruksanvisning

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

---

## 5 TEKNISKA DATA

---

- Radiofrekvens (mottagare hönslucka): 433 MHz
- Batterityp (hönslucka): 18650
- Batterikapacitet (integrerat): 2000 mAh
- Drifttid utan laddning: ca 6 månader
- Drifttillstånd: L-L, T-T, L-T, T-L, H
- Anti-pinch-nivå: 1-9, justerbar
- Omgivningstemperatur: -15 °C – +45 °C
- Solcellspanel effekt: 2,0 W
- Solcellspanel utspänning (max.): 5,0 V
- Solcellspanel utström (max.): 0,4 A
- Solcellspanel tomgångsspänning: 6,0 V
- Solcellspanel kortslutningsström: 0,43 A
- Skyddsklass: IPX2

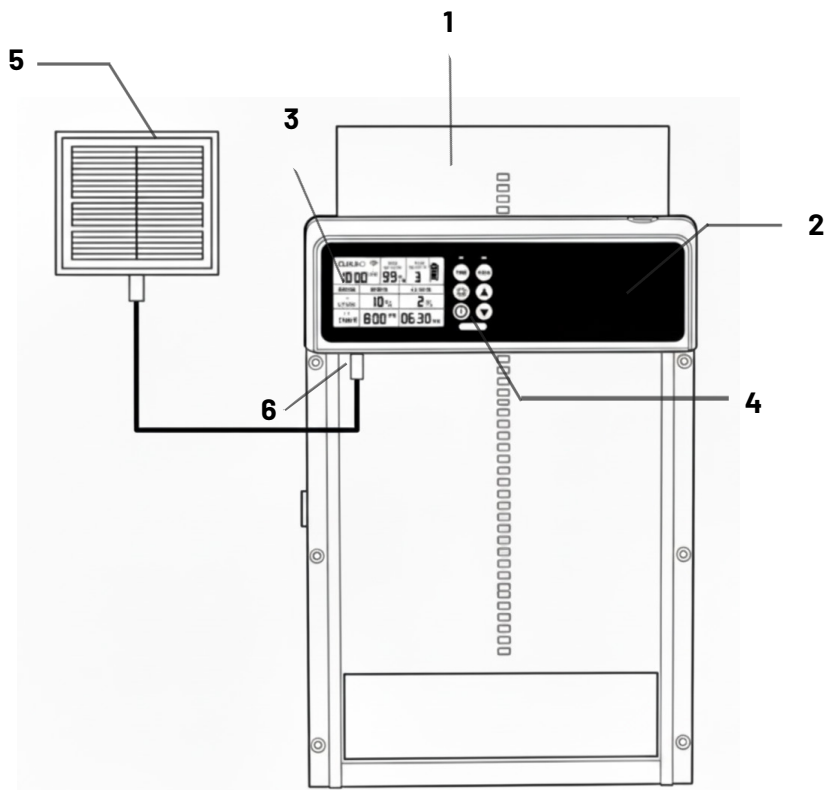
### Mått och vikt

Mått hönslucka (L×B×H) ca: 35,5 × 24 × 4 cm

Vikt ca: 0,73 kg

Solcellspanel mått ca: 141 × 85 × 17 mm

6 ÖVERSIKT ENHET



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

| Nr. | Beteckning     | Nr. | Beteckning       |
|-----|----------------|-----|------------------|
| 1   | Lucka          | 5   | Solcellspanel    |
| 2   | Styrenhet      | 6   | USB-C-anslutning |
| 3   | Display        |     |                  |
| 4   | Manöverknappar |     |                  |

## 6.1 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING

| Symbol                                                                            | Betydelse                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | Avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter. |
|  | Dokumenterar att produkten överensstämmer med EU-direktiv. |
|  | Läs bruksanvisningen.                                      |
|  | Skyddsklass II för elprodukter (dubbelt isolerad).         |

## 7 MONTERING

### 7.1 FÖRE MONTERING



#### SE UPP

- » Risk för klämskada på grund av den rörliga luckan
  - håll händer, fingrar och lösa föremål borta från luckans löpområde under rörelse.



#### HÄNVISNING

- » Montera hönsluckan på ett stabilt, plant underlag och undvik vridning/snedställning så att luckan senare kan löpa lättgående utan friktion.

Välj en stabil, plan monteringsplats på stallet/hönshuset. Se till att luckan kan löpa vertikalt och att inga hinder finns i löpbanan (t.ex. skruvhuvuden, kanter, strö).

### 7.2 MONTERING & INSTALLATION



#### HÄNVISNING

- » Dra åt alla skruvar jämnt. En skev ram kan göra att luckan skrapar eller kärvar, kärvar eller kläms.

- Håll hönsluckan öppen och placera den på önskad monteringsposition.
- Rita längs innerramen och markera skruvpositionerna.
- Fäst hönsluckan med de medföljande skruvarna.

## 8 IDRIFTTAGNING

### 8.1 AKTIVERA SYSTEMET (FÖRSTA START)

För att starta: Håll startknappen på luckan intryckt i ca 3 sekunder. Om systemet inte reagerar, anslut en USB-C-(typ C)-laddare för att aktivera systemet.

### 8.2 PARKOPPLA FJÄRRKONTROLLEN

Efter start trycker du på valfri knapp på fjärrkontrollen. Anslutningen är lyckad när två pipsignaler hörs och indikeringen på luckan slutar blinka.

För att parkoppla på nytt: Håll Nedåtpilstangent på luckan intryckt i ca 3 sekunder.



#### Info

En fjärrkontroll kan paras ihop med upp till fem dörrar. Varje lucka kan dock endast vara ansluten till en fjärrkontroll åt gången.

### 8.3 LADDA (SOLCELLER/LADDKABEL)

Hönsluckan kan efterladdas via solcellspanelen. Efter anslutning krävs i normal drift vanligtvis ingen extra laddning som komplettering. Vid lite solljus eller extremväder kan du även ladda batteriet via en USB-C-(typ C)-laddkabel.

### 8.4 ÅTERSTÄLLNING (RESET)

För att återställa: Håll två knappar på luckan intryckta samtidigt i ca 3 sekunder. Därefter måste fjärrkontrollen parkopplas igen.

## 9 ANVÄNDNING

### 9.1 Förklaring av symboler

| Symbol/benämning                        | Betydelse                 | Användning                                                        |
|-----------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| CLOCK                                   | Klockslag /tidsvisning    | Vid inställning blinkar värdet. Observera AM/PM.                  |
| LIGHT INTENSITY                         | Aktuell ljusintensitet    | Visar den ljusstyrka som mäts av ljussensorn i procent.           |
| AM / PM                                 | Förmiddag / eftermiddag   | Observera för att undvika felinställningar.                       |
| OPEN / CLOSE                            | Öppna / stäng (målvärden) | Justeras vid ljus-/timerinställningar.                            |
| Batterisymbol                           | Batteristatus             | Visar laddningsstatusen för det integrerade batteriet.            |
| ANTI-PINCH LEVEL                        | Klämskyddsnivå            | Inställningsområde 1–9.                                           |
| På/av-knapp (cirkel med lodrätt streck) | Slå på/stänga av enheten  | Tryck eller håll intryckt för att slå på eller stänga av enheten. |
| LIGHT-knapp / ljussymbol                | Tröskelvärde ljussensor   | Justera OPEN/CLOSE-trösklar.                                      |
| TIME-knapp / klocksymbol                | Timertider                | Ställa in öppna/stäng enligt klockslag.                           |
| M / MODE-knapp                          | Byta läge                 | Växla mellan 5 driftslägen.                                       |
| ▲ / ▼                                   | Värde upp / ned           | Ställa in värden (gäller även fjärrkontroll).                     |

## 9.2 SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV

### Stänga av (Shutdown):

- Stäng av genom att hålla knappen på luckan intryckt i ca 3 sekunder eller via fjärrkontrollen.
- Vid shutdown stängs luckan automatiskt, oavsett om den är öppen eller stängd.

### Slå på igen:

- Efter fullständig shutdown via luckan kan enheten endast startas igen via luckan.
- Om den stängdes av via fjärrkontrollen kan den startas igen via luckan eller via fjärrkontrollen.

## 9.3 INSTÄLLNINGAR

- Ställa in tiden: Tryck på TIME så snart värdet under CLOCK blinkar. Ställa sedan in tiden med upp-/nedknapparna. Observera AM/PM.
- Ställa in klämskyddsnivå: Tryck på TIME tre gånger tills värdet under ANTI-PINCH LEVEL blinkar. Ställa sedan in med upp-/nedknapparna (1-9).
- Ställa in tröskelvärden för ljussensorn: Tryck på LIGHT så snart värdet under OPEN eller CLOSE blinkar. Justera sedan med upp-/nedknapparna.
- Byt läge: Tryck på MODE för att växla mellan de 5 lägena.

## 9.4 DRIFTLÄGEN

### Läge L-L: LIGHT(OPEN) & LIGHT(CLOSE)

Fotosensorn övervakar ljusstyrkan. Om ljusstyrkan är högre än OPEN öppnas luckan. Om den är lägre än CLOSE stängs luckan. Däremellan förblir luckan öppen.

### Läge T-T: TIMER(OPEN) & TIMER(CLOSE)

I timerläge är funktionen oberoende av ljusstyrkan. Luckan öppnas och stängs vid de inställda tiderna.

### Läge L-T: LIGHT(OPEN) & TIMER(CLOSE)

Luckan öppnas när ljusstyrkan är över OPEN och förblir öppen tills tiden TIMER(CLOSE) nås.

### Läge T-L: TIMER(OPEN) & LIGHT(CLOSE)

Luckan öppnas vid inställd TIMER(OPEN)-tid och stängs när ljusstyrkan faller under CLOSE.

### Läge H: Hold OPEN / Hold CLOSE

Automatiken är avstängd; öppning och stängning sker manuellt (via enheten/fjärrkontroll).

## 10 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



### HÄNVISNING

- » Använd inga aggressiva lösnings-/rengöringsmedel, borstar, vassa föremål eller liknande vid rengöring. Dessa kan skada ytan.
- » Sänk inte ner enheten i vatten eller andra vätskor. Risk för kortslutning.
- » Använd inte enheten om den har synliga skador.

Enheten kräver lite underhåll. Du bör ändå regelbundet utföra visuella kontroller. Kontrollera enheten före varje användning med avseende på skador. Det finns inga delar inuti enheten som användaren behöver underhålla.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 11 FELSÖKNING OCH PROBLEMLÖSNING

| Fel                                                              | Orsak                                                        | Åtgärd                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingen reaktion efter 3 sekunders knapptryckning                  | Batteriet är i viloläge (sleep mode)                         | Anslut en USB-C-(typ C)-laddare för att aktivera systemet.                               |
| Fjärrkontrollen fungerar inte                                    | Inte parkopplad / fränkopplad efter reset                    | Efter start: tryck valfri knapp och invänta parkoppling; efter reset: parkoppla på nytt. |
| Efter shutdown via luckan kan den inte startas via fjärrkontroll | Läge efter fullständig shutdown                              | Starta enheten igen direkt på luckan (håll knappen intryckt i 3 sekunder).               |
| Luckan stängs alltid vid avstängning                             | Systemläge                                                   | Normalt: vid shutdown stängs luckan automatiskt.                                         |
| Luckan öppnas/stängs "fel" i ljusläge                            | Tröskelvärden / monteringsinstallationsplats/placeringsplats | Justera LIGHT-OPEN/CLOSE-värdet och kontrollera placeringen/sensors position.            |

## 12 TRANSPORT OCH FÖRVARING



### HÄNVISNING

- » Ta ur batterierna ur fjärrkontrollen vid längre tids förvaring.
- » Förvara inte enheten i direkt solljus.
- » Förvara enheten endast vid en omgivningstemperatur mellan -10 °C och +40 °C och se till att omgivningen är torr (fri från fukt).
- » För transport: packa enheten så att den skyddas mot stötar. Använd om möjligt originalförpackningen.

## 13 AVFALLSHANTERING



Symbolen med en överkorsad soptunna på produkten eller produktförpackningen innebär att produkten inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Slutkonsumenter d.v.s. användare har ansvaret att sortera avfallet rätt och således ska uttjänta elektriska och elektroniska produkter lämnas in på en återvinningsstation eller till kommunalt insamlingsställe.

Innehåller produkten ett batteri eller ett laddningsbart batteri ska dessa avfallshanteras och sorteras, om möjligt, separerat från produkten. Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Du är enligt lagstiftningen skyldig att lämna använda, gamla, uttjänta batterier och laddningsbara batterier till återvinningen. Du kan lämna tillbaka de använda, gamla, uttjänta batterier, som vi har eller hade i sortimentet, till oss (avsändaradress) eller lämna in dem utan kostnad till kommunala insamlingsställen, miljöstationen eller återvinningscentralen. Om batteriet eller det laddningsbara batteriet innehåller mer än 0,0005 viktprocent kvicksilver, mer än 0,002 viktprocent kadmium eller mer än 0,004 viktprocent bly framgår detta av den resp. kemiska beteckningen (Hg, Cd eller Pb) under symbolen med den överkorsade soptunnan på batteriet eller det laddningsbara batteriet. Batterier och laddningsbara batterier innehåller också återvinningsbara ämnen som t.ex. zink, järn, aluminium, litium och silver. De kan även innehålla ämnen som kvicksilver, kadmium och bly. Dessa ämnen är giftiga och farliga för miljön vid olämplig avfallshandtering när de kommer ut i naturen eller vid utsläpp i miljön. Miljöfarliga ämnen kan vara farliga för både människa, djur, växter och miljön och kan orsaka större koncentrationer av resp. ämnet i miljön.

Sopsortering, separat insamling och rätt avfallshandtering av dina gamla, uttjänta elprodukter och batterier hjälper att spara och bevara naturliga resurser och säkerställer återvinning, vilket skyddar människors hälsa och miljön. För information om insamlingsställen för elavfall eller batterier kontakta din kommunala förvaltning, lokala sophanteringsföretag eller VOSS GmbH & Co. KG.

## 14 CE-ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed intygar VOSS GmbH & Co. KG att enheten som beskrivs i denna bruksanvisning överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder. Försäkran om denna överensstämmelse finns upprättad hos tillverkaren.

---

## 15 SERVICE OCH KONTAKT

---

### Adress:

VOSS GmbH & Co. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt

Tyskland

e-post: [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

ÍNDICE

1 SOBRE ESTE MANUAL..... 70

1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS ..... 70

2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD..... 70

3 USO PREVISTO..... 71

4 CONTENIDO DEL SUMINISTRO..... 71

5 DATOS TÉCNICOS..... 72

6 VISTA GENERAL DEL DISPOSITIVO..... 73

6.1 EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DEL PRODUCTO .....74

7 MONTAJE ..... 74

7.1 ANTES DEL MONTAJE..... 74

7.2 SECUENCIA DE MONTAJE..... 74

8 PUESTA EN MARCHA..... 75

8.1 ACTIVAR EL SISTEMA (PRIMER INICIO)..... 75

8.2 VINCULAR EL MANDO A DISTANCIA..... 75

8.3 CARGA (SOLAR/CABLE DE CARGA)..... 75

8.4 RESET (RESTABLECER)..... 75

9 MANEJO..... 75

9.1 INDICACIONES DE SÍMBOLOS..... 75

9.2 ENCENDIDO Y APAGADO..... 76

9.3 AJUSTES..... 76

9.4 MODOS DE FUNCIONAMIENTO..... 76

10 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO..... 77

11 SOLUCIÓN DE ERRORES Y PROBLEMAS ..... 77

12 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO..... 78

13 DESECHO..... 78

14 CONFORMIDAD CE..... 78

15 SERVICIO Y CONTACTO ..... 79

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD ..... 80

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

Fabricante:

VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt,  
Alemania

## 1 SOBRE ESTE MANUAL

En este manual encontrará toda la información importante sobre su nuevo producto. Lea atentamente este manual antes de la primera puesta en marcha del producto para evitar malentendidos y prevenir daños. Este manual contiene indicaciones importantes para el uso seguro de su nuevo producto. Conserve este manual. Si entrega el dispositivo a terceros, también debe entregar el manual de instrucciones. Observe y siga las indicaciones de seguridad incluidas en este manual.

### 1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en este manual o en el propio producto:



#### **ADVERTENCIA SOBRE TENSIONES ELÉCTRICAS**

Esta indicación se refiere a posibles situaciones peligrosas debidas a tensiones eléctricas que, en caso de incumplimiento, pueden provocar lesiones gravísimas o la muerte.



#### **ADVERTENCIA**

Esta indicación se refiere a posibles situaciones peligrosas que, en caso de incumplimiento, pueden provocar lesiones gravísimas o la muerte.



#### **PRECAUCIÓN**

Esta indicación se refiere a posibles situaciones peligrosas que, en caso de incumplimiento, pueden provocar lesiones leves o de poca gravedad.



#### **AVISO**

Esta indicación se refiere a posibles situaciones peligrosas que, en caso de incumplimiento, pueden provocar daños materiales.



#### **Info**

Esta indicación se refiere a información adicional útil.

El producto y el manual pueden modificarse. Los datos técnicos pueden modificarse sin previo aviso.

## 2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea y siga las indicaciones de seguridad de este capítulo para evitar riesgos de seguridad con el dispositivo.



#### **ADVERTENCIA**

- » Cualquier intervención manual en la mecánica del dispositivo y en otras piezas móviles, como la puerta, conlleva riesgo de lesiones. Antes de cualquier intervención, la instalación debe estar sin tensión.
- » Peligro de incendio. Existe riesgo de incendio en caso de sobrecarga de aparatos eléctricos.
- » Al utilizar baterías, observe las indicaciones impresas en las baterías. Utilice las baterías correctamente según las especificaciones del fabricante correspondiente.
- » El dispositivo no es apto para niños. Mantenga a los niños alejados del dispositivo.



## PRECAUCIÓN

- » En caso de ruidos u olores inusuales, así como de formación de humo, retire inmediatamente el adaptador de red y/o las baterías.
- » Peligro de aplastamiento. Mantenga durante el proceso de apertura y cierre las partes del cuerpo y los objetos sueltos (p. ej., joyas) alejados del dispositivo y de la puerta.
- » El dispositivo dispone de una función de protección que interrumpe el movimiento si se producen resistencias. Esta función pretende evitar posibles lesiones. No obstante, no se pueden excluir completamente las lesiones.
- » Peligro de quemaduras químicas. Sustituya las baterías a intervalos regulares, ya que de lo contrario existe el riesgo de que se derramen. En ese caso, las baterías derramadas y también el dispositivo deben eliminarse inmediatamente de forma adecuada. Utilice guantes de protección.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES



## AVISO

- » No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe riesgo de cortocircuito.
- » Utilice únicamente los accesorios suministrados o autorizados por el fabricante.
- » No realice cambios o modificaciones indebidas en el dispositivo.
- » Para reparaciones, póngase en contacto con el servicio técnico.

## 3 USO PREVISTO

La puerta para gallinero está destinada a la apertura y cierre automáticos de una abertura de establo para aves de corral. Puede funcionar mediante funciones de luz/tiempo, así como manualmente (modo Hold). Cualquier otro uso o uso que exceda lo descrito se considera no conforme al uso previsto. Esta puerta para gallinero está destinada al uso privado y comercial.

## 4 CONTENIDO DEL SUMINISTRO

- 1x puerta para gallinero LandXpert, solar
- 1x panel solar
- 1x cable de carga USB-C
- 1x material de fijación
- 1x manual de instrucciones

---

## 5 DATOS TÉCNICOS

---

- Frecuencia de radio (receptor puerta para gallinero): 433 MHz
- Tipo de batería (puerta para gallinero): 18650
- Capacidad de la batería (integrada): 2000 mAh
- Autonomía sin recarga: aprox. 6 meses
- Modos de funcionamiento: L-L, T-T, L-T, T-L, H
- Nivel anti-pinch (antipinzamiento): 1-9, ajustable
- Temperatura ambiente: -15 °C – +45 °C
- Potencia del panel solar: 2,0 W
- Tensión de salida del panel solar (máx.): 5,0 V
- Corriente de salida del panel solar (máx.): 0,4 A
- Tensión en circuito abierto del panel solar: 6,0 V
- Corriente de cortocircuito del panel solar: 0,43 A
- Grado de protección: IPX2

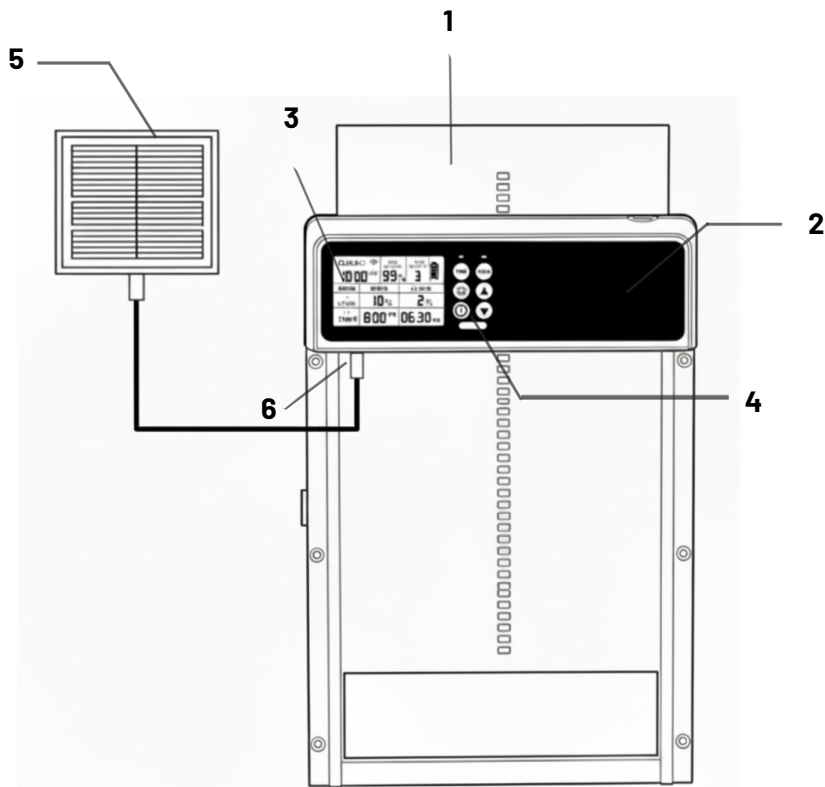
### **Dimensiones y peso**

Dimensiones de la puerta para gallinero (L×An×Al) aprox.: 35,5 × 24 × 4 cm

Peso aprox.: 0,73 kg

Panel solar Dimensiones aprox.: 141 × 85 × 17 mm

## 6 VISTA GENERAL DEL DISPOSITIVO



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

| Nro | Designación        | Nro | Designación    |
|-----|--------------------|-----|----------------|
| 1   | Elemento de puerta | 5   | Módulo solar   |
| 2   | Unidad de control  | 6   | Conexión USB-C |
| 3   | Pantalla           |     |                |
| 4   | Teclas de manejo   |     |                |

## 6.1 EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DEL PRODUCTO

| Símbolo                                                                           | Significado                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | Eliminación de aparatos eléctricos                                     |
|  | Documenta la conformidad del producto con las directivas de la UE      |
|  | Leer el manual de instrucciones                                        |
|  | Clase de protección II para productos eléctricos con doble aislamiento |

## 7 MONTAJE

### 7.1 ANTES DEL MONTAJE



#### PRECAUCIÓN

» Peligro de aplastamiento por el deslizador móvil: mantenga manos, dedos y objetos sueltos alejados de la zona de recorrido de la puerta durante el movimiento.



#### AVISO

» Monte la puerta para gallinero sobre una base estable y nivelada y evite deformaciones, para que el deslizador funcione suavemente posteriormente.

Seleccione un lugar de instalación estable y nivelado en el gallinero. Asegúrese de que el deslizador pueda desplazarse verticalmente y de que no haya obstáculos en el recorrido (p. ej., cabezas de tornillos, bordes, cama).

### 7.2 SECUENCIA DE MONTAJE



#### AVISO

» Apriete todos los tornillos de manera uniforme. Un marco deformado puede provocar que el deslizador roce o se atasque.

- Mantenga la puerta para gallinero abierta y colóquela en la posición de instalación deseada.
- Trace el contorno a lo largo del marco interior y marque las posiciones de los tornillos.
- Fije la puerta para gallinero con los tornillos suministrados.

## 8 PUESTA EN MARCHA

### 8.1 ACTIVAR EL SISTEMA (PRIMER INICIO)

Para iniciar, mantenga pulsado el botón de inicio en la puerta durante aprox. 3 segundos. Si el sistema no responde, conecte un cargador USB-C (TYPE-C) para activar el sistema.

### 8.2 VINCULAR EL MANDO A DISTANCIA

Después del inicio, pulse cualquier tecla del mando a distancia. La conexión se ha realizado correctamente cuando se oyen dos pitidos y la indicación en la puerta deja de parpadear. Para volver a vincular, mantenga pulsado el Tecla de flecha hacia abajo en la puerta durante aprox. 3 segundos.



#### Info

Un mando a distancia puede conectarse a un máximo de cinco puertas. Sin embargo, cada puerta solo puede estar conectada simultáneamente con un único mando a distancia.

### 8.3 CARGA (SOLAR/CABLE DE CARGA)

La puerta para gallinero puede recargarse mediante el panel solar. Tras la conexión, en funcionamiento normal por lo general no se requiere carga adicional. Con poca luz solar o condiciones meteorológicas extremas, puede recargar adicionalmente la batería mediante un cable de carga USB-C (TYPE-C).

### 8.4 RESET (REESTABLECER)

Para restablecer, mantenga pulsadas simultáneamente dos teclas en la puerta durante aprox. 3 segundos. Después, el mando a distancia debe vincularse de nuevo.

## 9 MANEJO

### 9.1 INDICACIONES DE SÍMBOLOS

| Símbolo/Denominación                                    | Significado                       | Uso                                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| CLOCK                                                   | Indicación de la hora             | Al ajustar, el valor parpadea. Tenga en cuenta AM/PM.             |
| LIGHT INTENSITY                                         | Intensidad luminosa actual        | Muestra en porcentaje la luminosidad medida por el sensor de luz. |
| AM / PM                                                 | Mañana / tarde                    | Para evitar errores de ajuste, téngalo en cuenta.                 |
| OPEN / CLOSE                                            | Abrir / cerrar (valores objetivo) | Se ajusta en los ajustes de luz/temporizador.                     |
| Símbolo de batería                                      | Estado de la batería              | Muestra el estado de carga de la batería integrada.               |
| ANTI-PINCH LEVEL                                        | Nivel de antipinzamiento          | Rango de ajuste 1-9.                                              |
| Botón de encendido/apagado (círculo con línea vertical) | Encender/apagar el dispositivo    | Pulsar o mantener pulsado para encender o apagar el dispositivo.  |
| Botón LIGHT / símbolo de luz                            | Umbral del sensor de luz          | Ajustar umbrales OPEN/CLOSE.                                      |
| Botón TIME / símbolo de reloj                           | Horarios del temporizador         | Ajustar apertura/cierre por hora.                                 |
| Botón M / MODE Tecla MODE                               | Cambiar modo                      | Cambiar entre 5 modos de funcionamiento.                          |
| ▲ / ▼                                                   | Ajustar valores                   | También válido para el mando a distancia.                         |

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

## 9.2 ENCENDIDO Y APAGADO

### **Apagar (Shutdown):**

- Apagar manteniendo pulsada la tecla en la puerta durante aprox. 3 segundos o mediante el mando a distancia.
- Al apagarse, la puerta se cierra automáticamente, independientemente de si está abierta o cerrada.

### **Volver a encender:**

- Tras un apagado completo (Shutdown) mediante la puerta, el dispositivo solo puede volver a encenderse mediante la puerta.
- Si se ha apagado mediante el mando a distancia, puede volver a encenderse mediante la puerta o mediante el mando a distancia.

## 9.3 AJUSTES

- Ajustar la hora: pulse la tecla TIME cuando el valor bajo CLOCK parpadee. A continuación, ajuste la hora con la tecla ARRIBA o la tecla ABAJO. Tenga en cuenta AM/PM.
- Ajustar el nivel anti-pinch: pulse la tecla TIME tres veces hasta que el valor bajo ANTI-PINCH LEVEL parpadee. A continuación, ajuste con la tecla ARRIBA o la tecla ABAJO (1-9).
- Ajustar los umbrales del sensor de luz: pulse la tecla LIGHT cuando el valor bajo OPEN o CLOSE parpadee. A continuación, ajuste con la tecla ARRIBA o la tecla ABAJO.
- Cambiar de modo: pulse la tecla MODE para alternar entre los 5 modos.

## 9.4 MODOS DE FUNCIONAMIENTO

### **Mode L-L: LIGHT(OPEN) & LIGHT(CLOSE)**

El fotosensor supervisa la luminosidad. Si la luminosidad es superior a OPEN, la puerta se abre. Si es inferior a CLOSE, la puerta se cierra. Entre ambos valores, la puerta permanece abierta.

### **Mode T-T: TIMER(OPEN) & TIMER(CLOSE)**

En el modo temporizador, la función es independiente de la luminosidad. La puerta se abre y se cierra a las horas ajustadas.

### **Mode L-T: LIGHT(OPEN) & TIMER(CLOSE)**

La puerta se abre cuando la luminosidad está por encima de OPEN y permanece abierta hasta que se alcanza la hora TIMER(CLOSE).

### **Mode T-L: TIMER(OPEN) & LIGHT(CLOSE)**

La puerta se abre a la hora TIMER(OPEN) ajustada y se cierra cuando la luminosidad cae por debajo de CLOSE.

### **Mode H: Hold OPEN / Hold CLOSE**

La función automática está desactivada; la apertura y el cierre se realizan manualmente (mediante el dispositivo/mando a distancia).

## 10 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



### AVISO

- » No utilice para la limpieza disolventes/detergentes agresivos, cepillos, objetos afilados o similares. Estos pueden dañar la superficie.
- » No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe riesgo de cortocircuito.
- » No utilice el dispositivo si presenta daños visibles.

El dispositivo requiere poco mantenimiento. No obstante, debe realizar inspecciones visuales periódicas. Compruebe el dispositivo antes de cada uso para detectar daños. En el interior del dispositivo no hay piezas que requieran mantenimiento.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 11 SOLUCIÓN DE ERRORES Y PROBLEMAS

| Error                                                                        | Causa                                  | Solución                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| No hay reacción tras pulsar 3 segundos                                       | Batería en modo de reposo              | Conecte un cargador USB-C (TYPE-C) para activar el sistema.                                   |
| El mando a distancia no funciona                                             | No vinculado / desvinculado tras reset | Tras el inicio, pulse cualquier tecla y espere la vinculación; tras reset, vuelva a vincular. |
| Tras apagar mediante la puerta, no se puede iniciar con el mando a distancia | Comportamiento tras apagado completo   | Inicie de nuevo el dispositivo directamente en la puerta (pulsación de 3 segundos).           |
| La puerta siempre se cierra al apagar                                        | Comportamiento del sistema             | Normal: al apagarse, la puerta se cierra automáticamente.                                     |
| La puerta abre/cierra "incorrectamente" en modo luz                          | Umbral / lugar de instalación          | Ajuste los valores LIGHT-OPEN/CLOSE y compruebe el lugar de instalación/posición del sensor.  |

## 12 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



### AVISO

- » Retire las baterías del mando a distancia en caso de almacenamiento prolongado.
- » No almacene el dispositivo bajo la luz solar directa.
- » Almacene el dispositivo únicamente a una temperatura ambiente entre -10 °C y +40 °C y asegúrese de que el entorno no presente humedad.
- » Para transportar el dispositivo, embálelo de modo que quede protegido contra golpes. Utilice idealmente el embalaje original.

## 13 DESECHO



El símbolo del cubo de basura tachado en el producto o su embalaje indica que el producto no puede desecharse con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a entregar el dispositivo viejo en un punto de recogida de basura eléctricos y electrónicos.

Si el producto contiene una pila o una batería pilas recargables, éstas deben desecharse, si es posible, por separado del producto. Como usuario final, tiene la obligación legal de entregar las baterías usadas. Puede devolver las baterías usadas, que suministramos o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén de forma gratuita (ver dirección de envío) o a un centro de reciclaje local de su zona. Si la batería o la pila recargable contiene en peso más de 0,0005% de mercurio, más de 0,002% de cadmio o más de 0,004% de plomo, esta información se indicará de manera clara mediante el símbolo químico pertinente (Hg Cd, o Pb) debajo del símbolo del cubo de basura tachado en la pila o la batería recargable. En las pilas y baterías pilas recargables se pueden encontrar los materiales reciclables como el zinc, el hierro, el aluminio, el litio y la plata. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo. Estas últimas son tóxicas y peligrosas para el medio ambiente si no se eliminan adecuadamente. Los metales pesados pueden tener efectos nocivos para la salud humana, animal y de las plantas y se acumulan en el medio ambiente.

La recogida por separado y la eliminación adecuada de sus dispositivos viejos y pilas/baterías pilas recargables usadas contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege la salud y preserva el medio ambiente.

Puede obtener información sobre dónde encontrar los puntos de recogida de sus aparatos viejos o pilas/baterías pilas recargables usadas en la administración municipal o en las empresas locales de eliminación de residuos o en VOSS GmbH & Co. KG.

## 14 CONFORMIDAD CE



Por la presente, VOSS GmbH & Co. KG declara que el dispositivo descrito en este manual cumple con las directivas y normas aplicables. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en el sitio web del fabricante o puede solicitarse al fabricante.

---

## 15 SERVICIO Y CONTACTO

---

### **Dirección:**

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Alemania

E-mail: [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

[DE](#)

[EN](#)

[FR](#)

[IT](#)

[NL](#)

[SV](#)

[ES](#)

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EU-Konformitätserklärung

### EU Declaration of Conformity

EU-Konformitätserklärung im Sinne der folgenden EU-Richtlinien  
EU Declaration of Conformity in sense of the following EU Directives

- 2006/42/EG Maschinenrichtlinie  
2006/42/EC Machinery Directive
- 2014/53/EU (RED) Funkanlagenrichtlinie  
2014/53/EU Radio Equipment Directive
- 2011/65/EU RoHS-Richtlinie und (EU) 2015/863  
2011/65/EU RoHS Directive and (EU) 2015/863



Hiermit erklären wir  
Hereby we explain

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf-Nord 5  
25885 Wester-Ohrstedt

VOSS GmbH & Co. KG  
German limited commercial partnership (KG) consisting of a general partner (GmbH)  
and a limited partner (members of the GmbH)  
Ohrstedt-Bhf-Nord 5  
25885 Wester-Ohrstedt  
GERMANY

das die nachstehend bezeichneten Produkte / Maschinen in ihrer Konzeption und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der genannten EU-Richtlinien entsprechen. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Produkte / Maschinen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

that those corresponds to below designated products / machines in its conception and design as well as in circulation the execution the fundamental safety and health requirements of the below designated directives brought by us. In case of a change of the product / machine not coordinated with us: This explanation loses its validity.

| Produkt / Maschine<br>Product / Machine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Artikelnummer<br>Article number                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LandXpert Automatische Hühner Tür, Solar (Modell: Tür X7)<br>LandXpert Automatic Chicken Coop Door, Solar (Model: Door X7)                                                                                                                                                                                                                                                                               | 561900 (Farbe Grau); 561904 (Farbe Grün)<br>561900 (colour grey); 561904 (colour green)                                                                                                  |
| Angewandte<br>harmonisierte Normen, insbesondere<br>Applied one harmonized standards, in particular                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Angewandte<br>sonstige technische Normen und Spezifikationen:<br>Applied ones other technical standards and specifications:                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN ISO 12100:2010</li> <li>- EN 60204-1:2018/A1:2025</li> <li>- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)</li> <li>- ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)</li> <li>- EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)</li> <li>- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023</li> <li>- EN 62233:2008</li> <li>- EN IEC 62311:2020</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- IEC 62321-3-1:2013</li> <li>- IEC 62321-5:2013</li> <li>- IEC 62321-6:2015</li> <li>- IEC 62321-7-1:2015</li> <li>- IEC 62321-8:2017</li> </ul> |

Bevollmächtigter für die technische Dokumentation:  
Authorized person for the technical standards and specifications:

Wester-Ohrstedt, 02.04.2026

Ort und Datum  
Place and date

Fabian Seidl, Geschäftsführer/CEO

Vor- und Nachname, Position  
Name, Surname, Position

Hinweis: Für die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG ist die Bezeichnung „EG-Konformitätserklärung“ rechtlich vorgesehen (Anhang II). Diese kombinierte Erklärung erfüllt inhaltlich die Anforderungen aller aufgeführten Rechtsakte. Note: The Machinery Directive 2006/42/EC legally requires the use of the term "EC Declaration of Conformity" (Annex II). This combined declaration meets the requirements of all the listed legal acts in terms of content.







